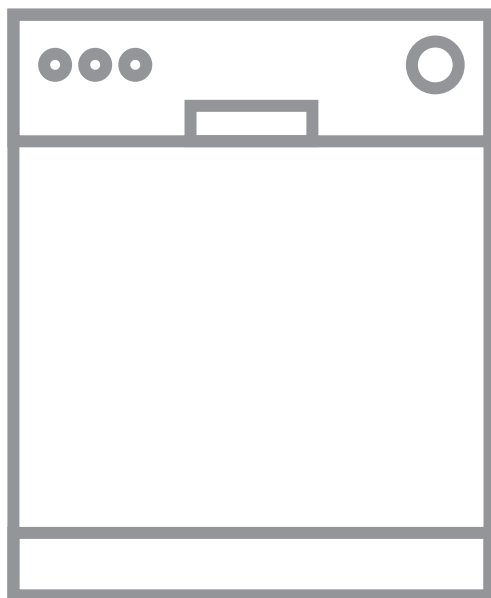


► FFB93706PM

HU	Használati útmutató Mosogatógép	2
RO	Manual de utilizare Mașină de spălat vase	28

USER MANUAL



AEG

TARTALOM

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK.....	3
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	4
3. TERMÉKLEÍRÁS.....	6
4. KEZELŐPANEL.....	7
5. PROGRAMOK.....	8
6. BEÁLLÍTÁSOK.....	10
7. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK.....	12
8. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT.....	14
9. NAPI HASZNÁLAT.....	17
10. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK.....	19
11. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS.....	20
12. HIBAKERESÉS.....	22
13. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK.....	26

AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az AEG készüléket. Termékünk gyártásakor egy olyan berendezést kívántunk megalkotni az Ön számára, amely kifogástalan teljesítményt nyújt hosszú éveken keresztül, köszönhetően az alkalmazott innovatív technológiáknak, amelyek az életét jelentősen megkönnyítik – és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből. Látogassa meg a weboldalunkat:



Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:
www.aeg.com/webselfservice



További előnyökért regisztrálja készülékét:
www.registreaeg.com



Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:
www.aeg.com/shop

VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok: Típus, termékszám, sorozatszám.

Ezek az információk az adattáblán olvashatók.

 Figyelmeztetés - Biztonsági információk

 Általános információk és hasznos tanácsok

 Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen beszerelés vagy használat miatt keletkezett sérülésekért és károkért. Tartsa biztonságos és elérhető helyen az útmutatót, hogy szükség esetén mindig a rendelkezésére álljon.

1.1 Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok vagy ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják.
- A 3-8 éves gyermekek, illetve a súlyos, komplex fogyatékkal élő személyek állandó felügyelet nélkül nem tartózkodhatnak a készülék közelében.
- 3 évesnél fiatalabb gyermekek kizárólag folyamatos felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- A mosószeret tartsa távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és a háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet a készüléken.

1.2 Általános biztonság

- A készüléket háztartási, illetve más hasonló felhasználási területekre szánták, mint például:
 - hétfégi házak, üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák;

- hotelek, motelek, szállások reggelivel és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Az üzemi víznyomás (minimum és maximum) értékének 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa) között kell lennie.
- Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb töltetet 15.
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.
- Lefelé fordítva helyezze a késeket és a hegyes evőeszközöket az evőeszközkosárba, vagy az élükkel lefele fordítva fektesse azokat az evőeszközfiókba.
- Tilos a készülék ajtaját felügyelet nélkül nyitva hagyni a véletlen rálépés elkerülése érdekében.
- Bármilyen karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzattól.
- A készülék tisztításához ne használjon nagy nyomású vízugarat és/vagy gőzt.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék alsó részén levő szellőzőnyílásokat (ha vannak) ne zárja le szőnyeg vagy egyéb tárgy.
- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használja a mellékelt, új tömlőkészletet. Régi tömlőkészlet nem használható fel újra.

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1 Üzembe helyezés



FIGYELMEZTETÉS!

A készüléket csak képesített személy helyezheti üzembe.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0 °C alatt van.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- A készülék nehéz, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig használjon munkavédelmi kesztyűt és zárt lábbelit.

2.2 Elektromos csatlakoztatás



FIGYELMEZTETÉS!

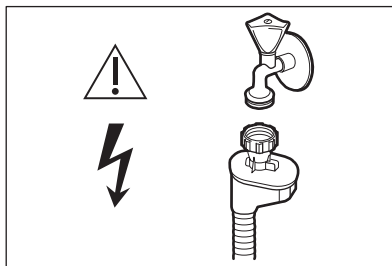
Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő adatok megfelelnek-e a helyi elektromos hálózat paramétereinek.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Amennyiben a készülék hálózati vezetékét ki kell cserélni, a cserét márkaszervizünknél végeztesse el.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A hálózati vezeték kihúzásakor soha ne vezetékét húzza. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.
- Kizárólag az Egyesült Királyság és Írország. Ez a készülék 13 amperes hálózati csatlakozódugóval van felszerelve. Ha szükségessé válik a biztosíték cseréje a hálózati csatlakozódugóban, akkor egy 13 amperes ASTA (BS 1362) biztosítékra cserélje.

2.3 Vízhálózatra csatlakoztatás

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsoveknek.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja javítás vagy új eszköz (pl. vízóra stb.) felszerelése után a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használata közben és után ellenőrizze, hogy nem látható-e vízszivárgás.

- A befolyócsó biztonsági szeleppel, valamint dupla bevonattal ellátott belső elektromos vezetékkel rendelkezik.



FIGYELMEZTETÉS!

Veszélyes feszültség.

- Ha a befolyócsó megsérül, akkor azonnal zárja el a vízcsapot, majd húzza ki a csatlakozódugót a fali csatlakozóaljzattól. Forduljon a márkaszervizhez a befolyócsó cseréje érdekében.

2.4 Használat

- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.
- A mosogatógépből használt mosogatószerek veszélyesek. Tartsa be a mosogatószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.
- Ne igyon a készülékben lévő vízből, és ne játsszon vele.
- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejártá után vegye ki. Egy kevés mosogatószer maradhat az edényeken.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futása közben kinyitja.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.

2.5 Belső világítás



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély.

- A készülék belső lámpával rendelkezik, amely bekapcsol, amikor az ajtaját kinyitják, és kikapcsol, amikor becsukják.
- A készülékben használt égő kizárólag háztartási készülékekhez

használható. Otthona világítására ne használja.

- A belső világítás cseréje érdekében forduljon a márkaszervizhez.

2.6 Szerviz

- A készülék javítását bízza a márkaszervizre.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

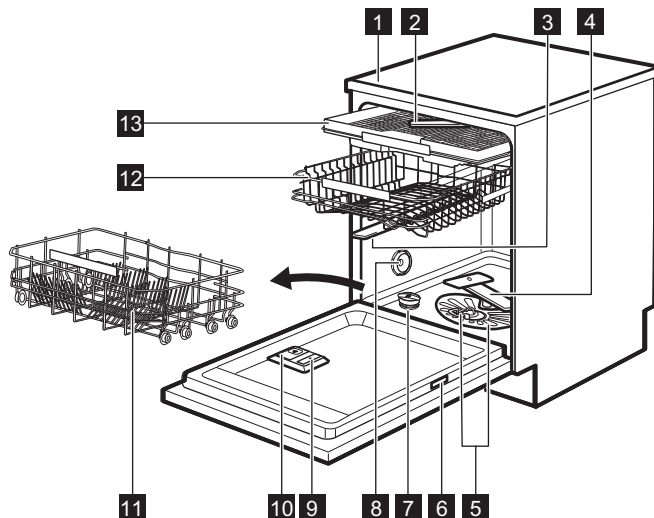
2.7 Ártalmatlanítás



FIGYELMEZTETÉS!

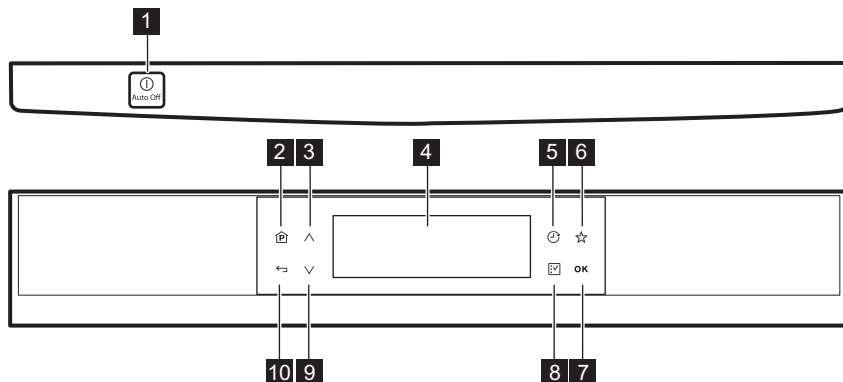
Sérülés- vagy fulladásveszély.

3. TERMÉKLEÍRÁS



- | | |
|----------------------------|-----------------------------|
| 1 Munkafelület | 8 Szellőzőnyílás |
| 2 Legfelső szórókar | 9 Öblítőszer-adagoló |
| 3 Felső szórókar | 10 Mosószer-adagoló |
| 4 Alsó szórókar | 11 Alsó kosár |
| 5 Szűrők | 12 Felső kosár |
| 6 Adattábla | 13 Evőeszközfiók |
| 7 Sótartály | |



4. KEZELŐPANEL



- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Be/ki gomb | 7 OK érintőgomb |
| 2 Programs érintőgomb | 8 Options érintőgomb |
| 3 Navigációs érintőgomb (fel) | 9 Navigációs érintőgomb (le) |
| 4 Kijelző | 10 Back érintőgomb |
| 5 Delay érintőgomb | |
| 6 MyFavourite érintőgomb | |

4.1 Gomb viselkedése

Programs érintőgomb

- A gomb rövid megnyomásával a programlistába lehet lépni. A kijelzőn megjelenik az alapértelmezett program: ECO 50°gombot.
- Ha a késleltetett indítás vagy egy program működése közben hosszan (3 mp ideig) megnyomja a gombot, azzal törli a késleltetett indítást, a programot és a funkciókat. A kijelzőn megjelenik az alapértelmezett program: ECO 50°gombot.
- Röviden nyomja meg egyszerre a  és  gombot a Child Lock kiegészítő funkció kikapcsolásához.

MyFavourite érintőgomb

- A gomb rövid megnyomása kiválasztja a MyFavourite programot. Ha nincs tárolt program, a kijelzőn a MyFavourite beállítás jelenik meg.
- A gomb hosszú megnyomásával beállíthatja a MyFavourite programot.

Delay érintőgomb

- Nyomja meg a program késleltetett indításához.

Options érintőgomb

- Ha a programlista látható a kijelzőn, és megnyomja ezt a gombot, beléphet a kiegészítő funkciók listájába.

OK érintőgomb

- Nyomja meg a program, a kiegészítő funkciók és a beállítások kiválasztásának végrehajtásához.
- Nyomja meg a kiválasztott program normál vagy késleltetett indításához.

Navigációs érintőgombok

- A listák és szöveges információk görgetéséhez használja ezeket a gombokat.

Back érintőgomb

- E gombbal lehet visszatérni az előző képernyőre a módosítások mentése nélkül.

5. PROGRAMOK

Program	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Programszakaszok	Kiegészítő funkciók
ECO 50° 1)	<ul style="list-style-type: none"> • Normál szennyezettség • Edények és evőeszközök 	<ul style="list-style-type: none"> • Előmosogatás • Mosogatás 50 °C • Öblítések • Szárítás 	<ul style="list-style-type: none"> • ExtraHygiene • XtraDry
AutoSense 45°-70° 2)	<ul style="list-style-type: none"> • Összes • Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak 	<ul style="list-style-type: none"> • Előmosogatás • Mosogatás 45 °C – 70 °C • Öblítések • Szárítás 	<ul style="list-style-type: none"> • ExtraHygiene • XtraDry
ProZone 45°-65° 3)	<ul style="list-style-type: none"> • Vegyes szennyezettség • Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak 	<ul style="list-style-type: none"> • Előmosogatás • Mosogatás 50 °C és 65 °C • Öblítések • Szárítás 	<ul style="list-style-type: none"> • TimeManager • XtraDry
Pro 70° 4)	<ul style="list-style-type: none"> • Erős szennyezett-ség • Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak 	<ul style="list-style-type: none"> • Előmosogatás • Mosogatás 70 °C • Öblítések • Szárítás 	<ul style="list-style-type: none"> • TimeManager • ExtraHygiene • XtraDry
89 min 60° 5)	<ul style="list-style-type: none"> • Normál szennyezettség • Edények és evőeszközök 	<ul style="list-style-type: none"> • Mosogatás 60 °C • Öblítések • Szárítás 	<ul style="list-style-type: none"> • ExtraHygiene • XtraDry
30 Minutes 60° 6)	<ul style="list-style-type: none"> • Enyhe szennyezettség • Edények és evőeszközök 	<ul style="list-style-type: none"> • Mosogatás 60 °C • Öblítések 	<ul style="list-style-type: none"> • ExtraHygiene • XtraDry
Glass 45°7)	<ul style="list-style-type: none"> • Normál vagy enyhe szennyeződés • Kényes cserép- és üvegedények 	<ul style="list-style-type: none"> • Mosogatás 45 °C • Öblítések • Szárítás 	<ul style="list-style-type: none"> • XtraDry
Extra Silent 8)	<ul style="list-style-type: none"> • Normál szennyezettség • Edények és evőeszközök 	<ul style="list-style-type: none"> • Előmosogatás • Mosogatás 50 °C • Öblítések • Szárítás 	<ul style="list-style-type: none"> • XtraDry
Prewash 9)	<ul style="list-style-type: none"> • Összes 	<ul style="list-style-type: none"> • Előmosogatás 	

Program	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Programszakaszok	Kiegészítő funkciók
Machine Care 10)	Edények nélkül	• Öntisztítás	

1) Ez a program a leghatékonyabb víz- és energiafogyasztást kínálja a normál mértékben szennyezett edények és evőeszközök mosogatásához. (Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek.)

2) A készülék érzékeli a kosárba helyezett edények mennyiségét és szennyezettségét. Automatikusan beállítja a szükséges hőmérsékletet és a vízmennyiséget, az energiafogyasztást és a program időtartamát.

3) Ez a program az eltérő mértékben szennyezett edények mosogatására alkalmas. Az erősen szennyezett edényeket az alsó kosárba, míg a normál mértékben szennyezetteket a felső kosárba tegye. Nagyobb a víznyomás és magasabb a vízhőmérséklet az alsó kosárban, mint a felső kosárban.

4) Ez a program az erősen szennyezett edényeket erős vízugár és magas hőmérséklet alkalmazásával mosogatja el.

5) Ez a program a normál szennyezettségű edények mosogatására alkalmas.

6) Ez a program az enyhén vagy frissen szennyezett edények mosogatására használható (teljes vagy fél töltet esetén). Rövid idő alatt is kiváló eredményt nyújt.

7) A víznyomást és a hőmérsékletet úgy állítja be a készülék, hogy az maximális mosogatási hatékonyságot biztosítson, és maximális mértékben óvja a kényes edények és az üvegáru épségét.

8) Ez a legcsendesebb program. A szivattyú rendkívül alacsony fordulaton működik, hogy a készülék zajja minimális legyen. Az alacsony fordulatszám miatt hosszabb a program időtartama.

9) Ezzel a programmal gyorsan leöblítheti az ételmaradványokat az edényekről, így megelőzheti a kellemtelen szagok kialakulását a készülékben. Ehhez a programhoz ne használjon mosogatószert.

10) Ezzel a programmal hatékonyan megtisztíthatja a készülék belsejét. A program eltávolítja a vízkövet és a zsírlerakódásokat is. Ezt a programot minimum kéthavonta le kell futtatni vízköoldó vagy mosogatógépekhez használatos tisztítószer használatával. Semmilyen edényt nem szabad a készülékbe helyezni.

5.1 Fogyasztási értékek

Program 1)	Víz (l)	Energia (kWh)	Időtartam (perc)
ECO 50°	11	0.857	232
AutoSense 45°-70°	8 - 15	0.7 - 1.7	46 - 170
ProZone 45°-65°	14 - 16	1.2 - 1.5	160 - 180
Pro 70°	12.5 - 14.5	1.4 - 1.7	170 - 190
89 min 60°	12.9	1.14	89
30 Minutes 60°	10	0.9	30
Glass 45°	12 - 14	0.8 - 1.0	82 - 92
Extra Silent	12 - 13	1.1 - 1.3	230 - 250
Prewash	4	0.1	14

Program ¹⁾	Víz (l)	Energia (kWh)	Időtartam (perc)
Machine Care	10	0.86	60 - 70

¹⁾ A víz nyomása és hőmérséklete, a hálózati feszültség ingadozásai, a funkciók és az edények mennyisége módosíthatja az értékeket.

5.2 Tájékoztatás a bevizsgáló intézetek számára

A bevizsgálás elvégzéséhez szükséges összes információ megszerzéséhez küldjön egy e-mailt a következő címre:

info.test@dishwasher-production.com

Jegyezze fel az adattáblán található termékszámot (PNC).

6. BEÁLLÍTÁSOK



6.1 Beállítások listája

Beállítások	Értékek	Leírás
MyFavourite	Programok listája	Állítsa be kedvenc napi programját. Lásd a jelen fejezet idevonatkozó információit.
AirDry	ON OFF	Az automatikus ajtónyitás beállítása minden programhoz a Prewash kivételével. Lásd a jelen fejezet idevonatkozó információit. Gyári beállítás: bekapcsolva.
Fényerő	0. szinttől 9. szintig.	A kijelző fényerejének beállítása.
Kontraszt	0. szinttől 9. szintig.	A kijelző kontrasztjának beállítása.
Vízkeménység	1. szinttől 10. szintig.	A vízlágyító szintjének beállítása a körzetében meglévő víz keménységnek megfelelően. Gyári beállítás: 5-ös szint.
Öblítőszer szintje	0. szinttől 6. szintig. 0. szint = nincs öblítőszer-adagolás.	Az öblítőszer adagolásának beállítása az előírt értéknek megfelelően. Gyári beállítás: 4-es szint.
Nyelv	Nyelvek listája.	Állítsa be a megfelelő nyelvet. Alapértelmezett nyelv: Angol.

Beállítások	Értékek	Leírás
Beállítások visszaállítása	Visszaállítás	A készülék gyári beállításra való visszaállítása.





6.2 A beállítás módosítása két érték segítségével (ON és OFF)

A tárolt beállításokat a készülék a következő módosításig tárolja.

1. Nyomja meg a  gombot. A kijelző a funkciók listáját jeleníti meg.
2. Válassza ki a Beállítások menüt, majd nyomja meg a **OK** gombot. A kijelző a beállítási listát jeleníti meg.
3. Válasszon egy beállítási kategóriát, majd a **OK** gombbal módosítsa a beállítási értéket.
 - A beállítási érték ON-ról OFF-ra módosul, vagy fordítva.
 - A kijelző a beállítási listát jeleníti meg.
4. Nyomja meg a  gombot, amíg a programlista látható a kijelzőn.

6.3 A beállítás módosítása több érték segítségével


A tárolt beállításokat a készülék a következő módosításig tárolja.

1. Nyomja meg a  gombot. A kijelző a funkciók listáját jeleníti meg.
2. Válassza ki a Beállítások menüt, majd nyomja meg a **OK** gombot. A kijelző a beállítási listát jeleníti meg.
3. Válasszon egy beállítási kategóriát, majd a **OK** gombbal kapcsoljon beállítási módba.
4. A  és  gombbal módosítsa a beállítási értéket.
5. A beállítás mentéséhez nyomja meg a **OK** gombot. A kijelző visszatér a beállítás listához.
6. Nyomja meg a  gombot, amíg a programlista látható a kijelzőn.

6.4 A MyFavourite program mentése

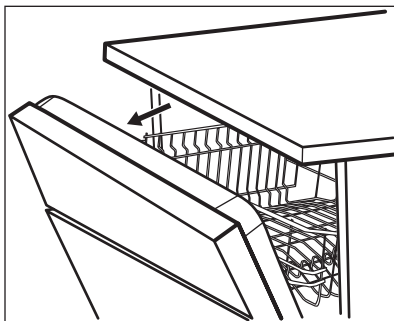
Tárolhatja kedvenc mosogatási programját és a hozzá tartozó kiegészítő funkciót. A MyFavourite program nem használható együtt a Delay kiegészítő funkcióval.

Egyszerre csak egy programot lehet a memóriában tárolni. Az új beállítás törli a korábbi beállítást.

1. Nyomja meg a  gombot.
2. Válassza ki a Beállítások menüt, majd nyomja meg a **OK** gombot. A kijelző a beállítási listát jeleníti meg.
3. Válassza ki a MyFavourite beállítást, majd nyomja meg a **OK** gombot. A kijelző a programlistát jeleníti meg.
4. Válasszon ki egy programot, majd nyomja meg a **OK** gombot. A kijelzőn két érték jelenik meg.
 - Add option: válassza ezt az értéket, ha kiegészítő funkciót kíván használni.
 - Done: válassza ezt az értéket, ha kiegészítő funkciók nélkül tárolja a programot, vagy ha befejezte a kiegészítő funkció beállítását.
5. Nyomja meg a **OK** gombot. Ha a programhoz használható a TimeManager kiegészítő funkció, választania kell a Fast (TimeManager bekapcsolva) vagy a Normal (TimeManager kikapcsolva) opció közül.
6. A megerősítéshez nyomja meg a **OK** gombot. A kijelző megerősíti, hogy a MyFavourite programot a rendszer mentette.

6.5 AirDry

Az AirDry kiegészítő funkcióval jobb szárítási eredmény érhető el alacsonyabb energiafogyasztás mellett.



A szárítási szakasz közben a készülék ajtaja automatikusan kinyílik, és nyitva marad.



VIGYÁZAT!

Az automatikus ajtónyitást követő 2 percen belül ne próbálja meg az ajtót becsukni. Ezzel kárt tehet a készülékben.

Ha ezután az ajtó további 3 percig csukva marad, az éppen futó program befejeződik.

Az AirDry kiegészítő funkció automatikusan bekapcsol minden program esetén, a Prewash kivételével (ha rendelkezésre áll).

A szárítási eredmény javításához tekintse át a XtraDry kiegészítő funkciót, vagy kapcsolja be az AirDry kiegészítő funkciót.



VIGYÁZAT!

Ha a gyerekek hozzáférhetnek a készülékhez, ajánlatos az AirDry funkció kikapcsolása, mert potenciális veszélyforrás lehet.

7. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK



Egy program elindítása előtt mindig kapcsolja be a megfelelő kiegészítő funkciókat. A kiegészítő funkciókat a program működése közben nem lehet be- vagy kikapcsolni.



A kiegészítő funkciók használata befolyásolhatja a víz- és energiafogyasztást, illetve a program időtartamát.

7.1 Kiegészítő funkciók listája

Kiegészítő funkciók	Értékek	Leírás
Delay	1-től 24 óráig OFF (alapértelmezett érték)	A program késleltetett indítása.
XtraDry	ON OFF (alapértelmezett érték)	Fokozza a szárítási hatékonyságot. Lásd a jelen fejezet idevonatkozó információit.



Kiegészítő funkciók	Értékek	Leírás
ExtraHygiene	ON OFF (alapértelmezett érték)	Kedvezőbb higiéniai eredményt ér el azzal, hogy az utolsó öblítési fázis alatt legalább 10 percig 70 °C-on tartja a hőmérsékletet.
TimeManager	Gyors Normal (alapértelmezett érték)	A kiválasztott program időtartamát mintegy 50%.-kal csökkenti. Olvassa el az ebben a fejezetben közölt speciális tudnivalókat.
Child Lock	ON OFF	Lezárja a kezelőpanel érintőgombjait. Lásd a jelen fejezet idevonatkozó információit.

7.2 Egy kiegészítő funkció beállítása

A kiegészítő funkciók listája csak a kiválasztott programnál használható funkciókat jeleníti meg.

Nem minden kiegészítő funkció kombinálható egymással. Ha egymással nem kombinálható kiegészítő funkciókat választ, a készülék automatikusan kikapcsol egy vagy több funkciót. A kijelzőn ellenőrizheti azokat kiegészítő funkciókat, melyek ki vannak kapcsolva.

A program végén vagy a program törlésekor a kiegészítő funkciók visszaállnak az alapértelmezett értékükre.

1. Válasszon ki egy programot.
2. Nyomja meg a  gombot. A kijelzőn megjelennek a rendelkezésre álló kiegészítő funkciók.
3. Válasszon ki egy funkciót. A kijelzőn zárójelben megjelenik a funkció beállítási értéke.
4. Nyomja meg a **OK** gombot az OFF értékről ON értékre vagy fordítva történő módosításhoz.
5. Nyomja meg a  gombot, amíg a kiválasztott program meg nem jelenik a kijelzőn.

7.3 XtraDry

Kapcsolja be ezt a kiegészítő funkciót a szárítási teljesítmény növeléséhez.

Az XtraDry egy állandó kiegészítő funkció minden programhoz, kivéve a ECO 50° ciklust. A funkció automatikusan aktiválódik a következő ciklusokban. Ez a beállítás bármikor módosítható.



A ECO 50° program elindításakor a XtraDry kiegészítő funkció inaktív, és mindig kézzel kell bekapcsolni.

Az XtraDry bekapcsolása kikapcsolja a TimeManager kiegészítő funkciót és viszont.

7.4 TimeManager

TimeManager funkció használatával mintegy 50%-kal csökkentheti a kiválasztott program időtartamát. %.

Ez a funkció növeli a víz nyomását és hőmérsékletét. A mosogatási és szárítási fázisok rövidebbek.

A mosogatás eredményessége megegyezik a normál időtartamú program eredményességével. A szárítás eredményessége csökkenhet.

A TimeManager funkció az alábbi módon kapcsolható be:

Válasszon ki egy programot, majd nyomja meg a **OK** gombot.

Ha a TimeManager funkció használható a kiválasztott programhoz, a kijelzőn két érték és a megfelelő programhosszúság jelenik meg:

- Fast: válassza ezt a TimeManager funkció bekapcsolásához, és nyomja meg a **OK** gombot a megerősítéshez.
- Normal: válassza ezt a TimeManager funkció kikapcsolásához, és nyomja meg a **OK** gombot a megerősítéshez.

A TimeManager bekapcsolása kikapcsolja az XtraDry kiegészítő funkciót és viszont.

7.5 Child Lock

Ez a kiegészítő funkció a véletlen működtetés megelőzése érdekében lezárja a kezelőpanel érintőgombjait. Child Lock aktiválható egy program működése közben, vagy a készülék bekapcsolását és beállítását követően.



A Child Lock funkció bekapcsolásakor a AirDry funkció kikapcsol.

A Child Lock funkció az alábbi módon kapcsolható be:

Röviden nyomja meg egyszerre a és gombot.

A kijelzőn megjelenik a Child Lock funkció bekapcsolásáról értesítő üzenet. A Child Lock funkció kikapcsolásához ismétlje meg a műveletet.

8. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

A készülék első bekapcsolásakor ki kell választania egy nyelvet. Az alapértelmezett nyelv az angol.

1. Válassza ki a kívánt nyelvet.
 - Az angol megerősítéséhez nyomja meg a **OK** gombot.
 - Válasszon egy másik nyelvet, majd a megerősítéshez nyomja meg a **OK** gombot.
2. **Ellenőrizze, hogy a vízlágyító aktuális szintje megfelel-e a használt víz keménységének. Amennyiben nem, állítsa be a vízlágyító szintjét.**
3. Töltse fel sőtartályt.
4. Töltse fel az öblítőszer-adagolót.
5. Nyissa ki a vízcsapot.
6. A készülékben levő gyártási maradványok eltávolításához indítson el egy mosogatóprogramot. Ne használjon mosogatószert, és ne töltsen meg a kosarakat.

Miután elindít egy programot, a készüléknek kb. 5 percre van szüksége

ahhoz, hogy a vízlágyítóban lévő műgyantát regenerálja. Ekkor úgy tűnhet, hogy a készülék nem működik megfelelően. A mosogatófázis csak akkor kezdődik meg, amikor a fenti művelet véget ér. Ez a művelet sor rendszeres időközönként ismétlődik.

8.1 A vízlágyító

A vízlágyító a vezetékes vízben található ásványi anyagok eltávolítására szolgál, amelyek hátrányosan befolyásolják a mosogató eredményességét, valamint rongálnák a készüléket.

Annál keményebb a víz, minél többet tartalmaz ezekből az ásványi anyagokból. A vízkeménységet különböző mértékegységekkel mérik.

A vízlágyítót a lakóhelyén jellemző vízkeménységhez kell beállítani. A víz keménységét illetően a helyi vízművektől kaphat tájékoztatást. A jó mosogató eredmény eléréséhez fontos a vízlágyító szintjének pontos beállítása.

Vízkeménység

Német fok (°dH)	Francia fok (°fH)	mmol/l	Clarke fok	Vízlágyító szintje
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Gyári beállítás.

2) Ezen a szinten ne használjon sót.

Amennyiben (sóval vagy só nélkül) használja a normál mosogatószer-t vagy a kombinált mosogatószer-tablettákat, állítsa be a megfelelő vízkeménységet, hogy a só feltöltés értesítő bekapcsolva maradjon.



A sót tartalmazó kombinált mosogatószer-tabletták nem elég hatékonyak a kemény víz lágyításához.

8.2 Sótartály



VIGYÁZAT!

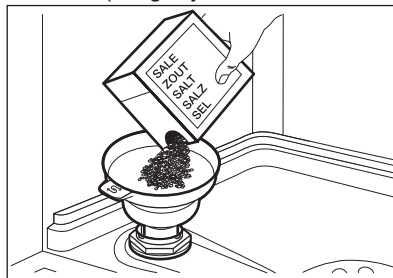
Csak mosogatógépekhez készült durva sót használjon. A finom só növeli a korrózió veszélyét.

A só a vízlágyítóban a gyanta regenerálására, valamint a napi használat során a megfelelő mosogatási eredmény biztosítására szolgál.

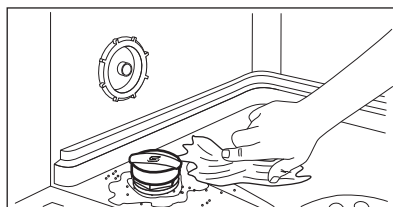
A sótartály feltöltése

1. Csavarja le a sótartály kupakját az óramutató járásával ellenkező irányba.

2. Öntsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első alkalommal).
3. Töltse fel a sótartályt regeneráló sóval (amíg teljesen fel nem töltődik).



4. Óvatosan rázza meg a tölcserít a fogantyújánál, hogy a legutolsó szemcse is betöltődjön.
5. Távolítsa el a sótartály nyílása körül lévő sót.



6. Csavarja vissza a kupakot az óramutató járásával megegyező irányban a sőtartály bezárásához.



VIGYÁZAT!

Víz és só juthat ki a töltés során a sőtartályból. Miután feltöltötte a sőtartályt, azonnal indítsa el a mosogatóprogramot a korrózió megelőzése érdekében.



Ha a sőtartályt fel kell tölteni, a kijelzőn egy üzenet jelenik meg.

8.3 Öblítőszer-adagoló

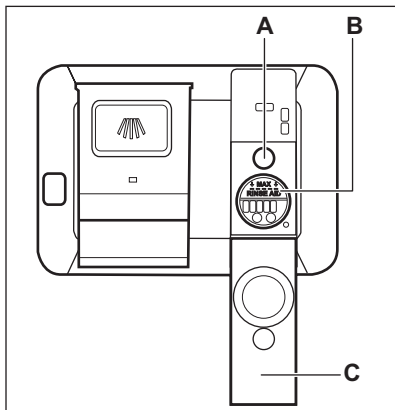
Az öblítőszer lehetővé teszi, hogy az edények folt- és csíkmentesen száradjanak.

Az öblítőszer adagolása a forró vizes öblítési fázis alatt automatikusan történik.

Az öblítőszer adagolási mennyisége az 1. szint (legkisebb mennyiség) és 6. szint (legnagyobb mennyiség) között állítható be. A 0. szint kikapcsolja az öblítőszer-adagolót; ekkor nem történik öblítőszer-adagolás.

Gyári beállítás: 4. szint.

Hogyan töltsük fel az öblítőszer-adagolót?



VIGYÁZAT!

Csak mosogatógépekhez készített öblítőszer használjon.

1. Nyissa fel a fedelet (C).
2. Az öblítőszer-adagolót (B) a „MAX” jelzésig töltsse fel öblítőszerrel.
3. A kiömlött öblítőszer nedvszívó törülköendővel távolítsa el, hogy a mosogatóprogram alatt megakadályozza a túlzott habképződést.
4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy a fedél reteszelődik-e a helyén.



Töltsse fel az öblítőszer-adagolót, amikor a visszajelző (A) világos lesz.



Ha az öblítőszer-adagolót fel kell tölteni, a kijelzőn egy üzenet jelenik meg.

Ha kombinált mosogatószer-tablettákat használ, és a szárítási eredmény megfelelő, az öblítőszer feltöltésére figyelmeztető visszajelzőt ki lehet kapcsolni az öblítőszer szintjének 0 értékére állításával.



Javasoljuk, hogy mindig használjon öblítőszerrel jobb szárítási eredmény érdekében akkor is, ha öblítőszerrel tartalmazó kombinált mosogatószer-tablettákat használ.

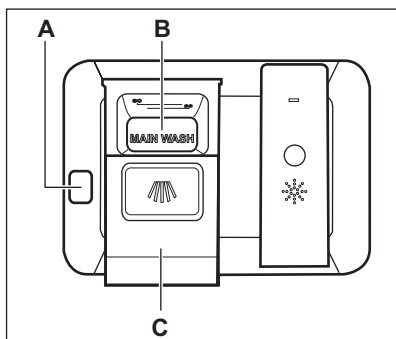
9. NAPI HASZNÁLAT

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.

Ügyeljen arra, hogy a készülék programválasztási üzemmódban legyen.

- Töltse fel a sőtartályt, ha a kijelzőn a regeneráló só feltöltésére vonatkozó üzenet jelenik meg.
 - Ha a kijelzőn az öblítőszer hiányára vonatkozó üzenet jelenik meg, töltsse fel az öblítőszer-adagolót.
3. Pakolja meg megfelelően a kosarakat.
 4. Töltse be a mosogatószeret.
 5. Állítsa be és indítsa el a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot.

9.1 A mosogatószer használata



VIGYÁZAT!

Csak mosogatógéphez készült, speciális mosogatószeret használjon.

1. A kioldó gomb megnyomásával (A) nyissa ki a fedelet (C).
2. Tegye a mosogatószeret por vagy tableta formájában az adagolóba (B).
3. Ha előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot használ, tegyen egy kevés mosogatószeret a készülék ajtajának belsejébe.
4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy a fedél reteszeli-e a helyén.

9.2 Program kiválasztása és elindítása

A program indítása

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.

A kijelző a programlistát jeleníti meg.

2. Csukja be a készülék ajtaját.
3. Válasszon ki egy programot. ECO 50° mindig az alapértelmezett program.
4. Válasszon kiegészítő funkciót, ha szükséges.
5. Nyomja meg az **OK** gombot a program elindításához.

Ha a programhoz használható a TimeManager kiegészítő funkció, választania kell a Fast (TimeManager bekapcsolva) vagy a Normal (TimeManager kikapcsolva) opció közül.

A program indításának késleltetése

A késleltetett indítás beállítása a MyFavourite program esetén nem lehetséges.

1. Állítson be egy programot.
2. Nyomja meg a gombot. A késleltetési idő a kijelző jobb felső részén jelenik meg.
3. A késleltetési idő beállításához nyomja meg a gombot, ahányszor szükséges. A késleltetési idő 1 és 24 óra között állítható be. gombot.
4. Nyomja meg a **OK** gombot a visszaszámlálás elindításához.

A visszaszámlálás alatt a késleltetési idő növelhető, azonban a program és a kiegészítő funkciók már nem módosíthatók.

Amikor a visszaszámlálás befejeződött, megkezdődik a program végrehajtása.


A MyFavourite program elindítása

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.


2. Csukja be a készülék ajtaját.
3. Nyomja meg a ☆ gombot. A program elindul.

Visszaszámlálás alatt a késleltetett indítás leállítása

Ha leállítja a késleltetett indítást, a program és a kiegészítő funkciók visszkapcsolnak az alapértelmezett értékre.

1. Nyissa ki a készülék ajtaját.
2. Tartsa nyomva 3 másodpercig a  gombot. A kijelzőn két érték jelenik meg.
 - Állj: válassza ezt a késleltetett indítás törléséhez. A megerősítéshez nyomja meg a **OK** gombot.
 - Folytatás: válassza ezt a késleltetett indítás folytatásához. A megerősítéshez nyomja meg a **OK** gombot. Csukja be a készülék ajtaját.

Folyamatban levő program törlése

1. Nyissa ki a készülék ajtaját.
2. Tartsa nyomva 3 másodpercig a  gombot. A kijelzőn két érték jelenik meg.
 - Állj: válassza ezt a folyamatban lévő program törléséhez. A megerősítéshez nyomja meg a **OK** gombot.
 - Folytatás: válassza ezt a folyamatban lévő program folytatásához. A megerősítéshez nyomja meg a **OK** gombot. Csukja be a készülék ajtaját.

Egy új mosogatóprogram elindítása előtt ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószer-adagolóban.

Ajtónyitás a készülék működése közben

Ha kinyitja az ajtót egy program futása közben, a készülék leáll. Ez módosíthatja

a program energiafogyasztását és időtartamát. Amikor ismét becsukja az ajtót, a készülék a megszakítási ponttól folytatja a működést.



Ha a szárítási fázis alatt 30 másodpercnél hosszabb időre kinyitja az ajtót, az éppen futó program kikapcsol. Ez nem történik meg, ha az ajtót az AirDry funkció nyitja ki.

Program vége

Amikor a program befejeződött, a kijelzőn értesítési üzenet és a 0:00 jelenik meg.

A programsáv összes szegmense folyamatosan világít.

1. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot, vagy várja meg, hogy az Auto Off funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket. Ha a Auto Off funkció bekapcsolása előtt kinyitja az ajtót, akkor automatikusan leáll a készülék.
2. Zárja el a vízcsapot.

Az Auto Off funkció

Ha a készülék nem végez tevékenységet, akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében ez a funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket.

A funkció az alábbiak esetén lép működésbe:

- A program befejezése után 5 perccel.
- 5 perccel azután, ha a program nem indult el.

10. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

10.1 Általános

Az alábbi ötletek optimális tisztítási és szárítási eredményt biztosítanak a napi használat során, valamint segítséget nyújtanak a környezet megővésében.

- Távolítsa el a nagyobb ételmaradványokat az edényekről.
- Az edényeket ne öblítse le kézzel előzetesen. Ha szükséges, használja az előmosogatási programot (ha van), vagy válasszon előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot.
- Mindig használja ki a kosarak teljes területét.
- A készülékbe való bepakoláskor ügyeljen arra, hogy a szórókar fúvókáiból kilépő víz teljesen elérhesse és lemoshassa az edényeket. Ügyeljen arra, hogy az edények ne érjenek egymáshoz, illetve ne fedjék le egymást.
- A mosogatószert és az öblítőszert használhatja különállóan, vagy használjon kombinált mosogatószer-tablettákat (pl.: „3 az 1-ben”, „4 az 1-ben”, „Mind az 1-ben”). Kövesse a csomagoláson feltüntetett utasításokat.
- Válassza ki a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot. Az ECO programmal a leghatékonyabb víz- és energiafogyasztás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket.

10.2 Só, öblítőszert és mosogatószert használata

- Kizárólag mosogatógéphez forgalmazott só, öblítőszert és mosogatószert használjon. Egyéb termékek károsodást okozhatnak a készülékben.
- Az olyan környéken, ahol a víz kemény vagy nagyon kemény, javasoljuk a sima mosogatószert (további hatóanyagokkal nem rendelkező por, gél, tabletták), öblítőszert és só különálló használatát

az optimális tisztítási és szárítási eredmény eléréséhez.

- Rövid programok során nem oldódnak fel teljesen a mosogatószertabletták. A mosogatószertabletták maradványok edényeken való lerakódásának megakadályozására hosszú programoknál használja a tablettákat.
- Ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. További információkért olvassa el a mosogatószert csomagolásán található útmutatásokat.

10.3 Mit tegyek, ha szeretném abbahagyni a kombinált mosogatószertabletták használatát?

Külön mosogatószert, só és öblítőszert használatának megkezdése előtt végezze el az alábbi lépéseket:

1. Állítsa be a legmagasabb szintet a vízlágyítóban.
2. Ellenőrizze, hogy tele van-e a sótartály és az öblítőszertabletták.
3. Indítsa el a legrövidebb programot, mely öblítési fázist tartalmaz. Ne használjon mosogatószert, és ne töltsen meg a kosarakat.
4. A program lefutása után állítsa be a vízlágyítót a lakhelyén levő vízkeménységnek megfelelően.
5. Állítsa be az adagolt öblítőszert mennyiségét.
6. Kapcsolja be az öblítőszert hiányára figyelmeztető jelzést.

10.4 A kosarak megtöltése

- Kizárólag mosogatógéphez tisztítható eszközöket helyezzen a készülékbe.
- Ne mosson fából, szaruból, alumíniumból, ónból és rézből készült darabokat a készülékben.
- Ne mosson a készülékben vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).
- Az edényekről távolítsa el a nagyobb ételmaradékokat.

- Mielőtt a készülékbe helyezné, áztassa be az odaégett maradványokat tartalmazó edényeket.
- Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefelé tegye be.
- Ügyeljen arra, hogy a poharak ne érjenek egymáshoz.
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.
- Az evőeszközöket és a kisebb tárgyakat helyezze az evőeszközfiókba.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókarok szabadon mozoghatnak.

10.5 Egy program indítása előtt

A következőket ellenőrizze:

- A szűrők tiszták és megfelelően vannak elhelyezve.

- Szoros a sótartály kupakjának rögzítése.
- Nem tömödtek el a szórókarok.
- Van regeneráló só és öblítőszer (ha nem kombinált mosogatószertablettákat használ).
- Megfelelő az edények elhelyezése a kosarakban.
- A kiválasztott program megfelel a töltet típusának és a szennyeződés mértékének.
- Megfelelő mennyiségű mosogatószert használ.

10.6 A kosarak kipakolása

1. Hagyja lehűlni az edényeket, mielőtt kipakolná a készülékből. A forró edények könnyebben megsérülnek.
2. Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.

i Miután a program véget ért, víz maradhat a készülék oldalfalain és ajtaján.

11. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



FIGYELMEZTETÉS!

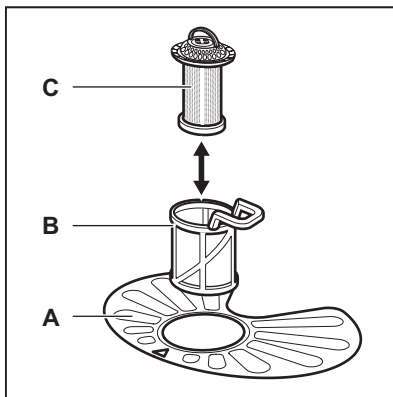
Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.



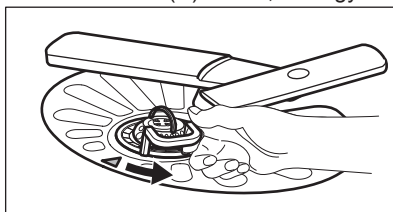
Az elszennyeződött szűrők és az eltömődött szórókarok rontják a mosogató eredményességét. Rendszeresen ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg azokat.

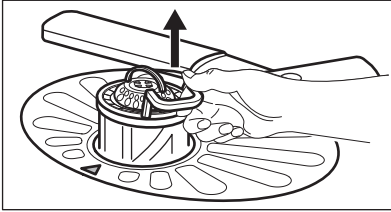
11.1 A szűrők tisztítása

A szűrőrendszer 3 részből áll.

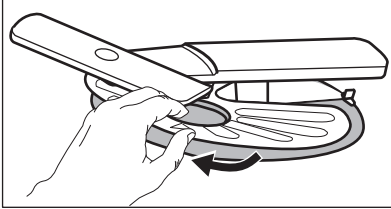


1. Az óramutató járásával ellentétesen fordítsa el a (B) szűrőt, és vegye ki.

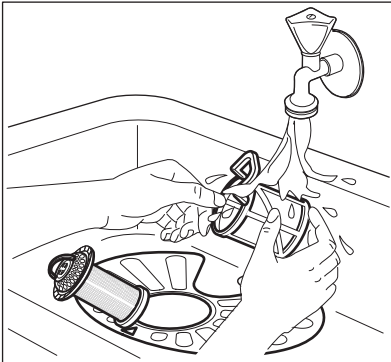




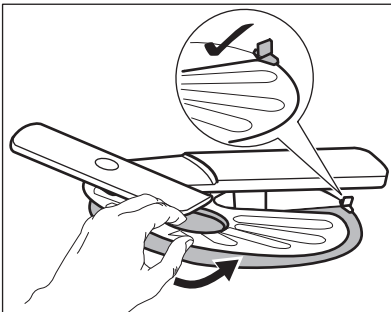
2. Húzza ki a (C) szűrőt a (B) szűrőből.
3. Vegye ki a lapos szűrőt (A).



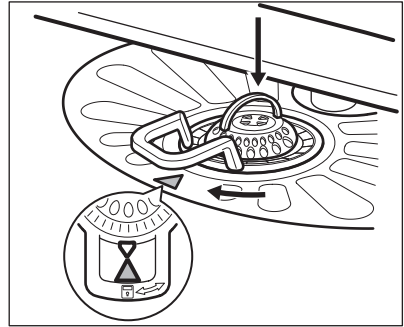
4. Vízrel tisztítsa meg a szűrőket.



5. Győződjön meg arról, hogy nincs ételmaradvány vagy egyéb szennyeződés a vízgűjtőben vagy annak széle körül.
6. Tegye vissza a lapos szűrőt (A) a helyére. Ügyeljen arra, hogy megfelelően helyezkedjen el a két vezetősín alatt.



7. Szerelje vissza a szűrőket (B) és (C).
8. Tegye vissza a szűrőt (B) a lapos szűrőbe (A). Az óramutató járásával megegyező irányban forgassa, amíg nem rögzül.



VIGYÁZAT!

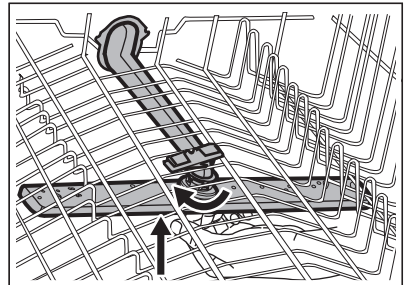
A szűrők helytelen pozíciója nem kielégítő mosogatási eredményt okoz, és a készüléket is károsítja.

11.2 A felső szórókar tisztítása

A felső szórókar rendszeres tisztítását javasoljuk, így elkerülhető, hogy az ételmaradványok eltömítsék a kar furatait.

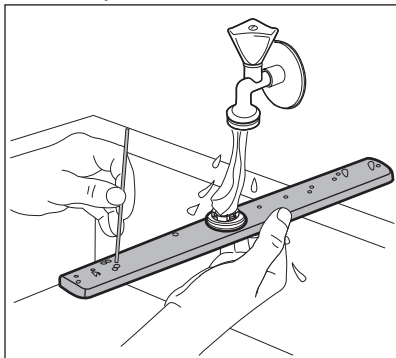
Az eltömődött furatok miatt előfordulhat, hogy a mosogatás eredménye nem lesz megfelelő.

1. Húzza ki a felső kosarat.
2. A szórókar kosárról való leoldásához nyomja a szórókart felfelé, az alsó nyíl által jelzett irányba, és közben fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba.

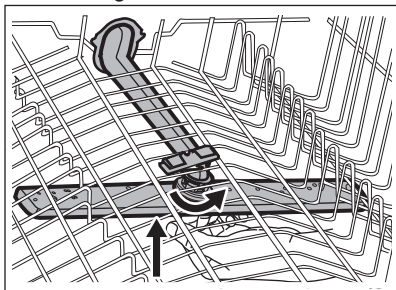


3. Tisztítsa meg a szórókart folyó víz alatt. Egy hegyes végű eszközzel,

például fogvájójával távolítsa el a szennyeződést a furatokból.



4. A szórókar kosárhoz rögzítéséhez nyomja a szórókart felfelé, az alsó nyíl által jelzett irányba, és közben fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba, míg a helyére nem rögzül.



11.3 Az alsó és a felső szórókar tisztítása.

Ne távolítsa el az alsó és felső szórókart. Ha a szórókarok furatai eltömődnek, a

szennyeződés megmaradó részét egy hegyes végű tárggyal távolítsa el.

11.4 Külső tisztítás

- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa.
- Csak semleges tisztítószer használjon.
- Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket.

11.5 Belső tisztítás

- Egy puha, nedves ronggyal gondosan tisztítsa meg a készüléket, beleértve az ajtó gumi tömítését.
- A készülék hatékonyságának megőrzése érdekében legalább kéthavonta egyszer használjon mosogatógépekhez kifejlesztett speciális tisztítószer. Gondosan kövesse a termék csomagolásán található útmutatásokat.
- Az optimális tisztítás érdekében használja a Machine Care programot.
- Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, éles eszközt, erős vegyszert, fémszivacsot vagy oldószereket.
- A rövid időtartamú mosogatóprogramok rendszeres használata zsír- és vízkőlerakódásokat okozhat a készülék belsejében. A lerakódás megakadályozása érdekében legalább havonta kétszer futtasson le egy hosszú időtartamú mosogatóprogramot.

12. HIBAKERESÉS



FIGYELMEZTETÉS!

A készülék szakszerűtlen javítása veszélyt jelenthet a felhasználó számára. Minden javítást képzett szakembernek kell elvégeznie.

Az előforduló hibák többsége anélkül megoldható, hogy a márkaszervizhez kellene fordulni.

Az esetleges problémákat lásd a fenti táblázatban.

Bizonyos meghibásodások esetén a kijelzőn egy riasztási kód látható.

Meghibásodás és riasztási kód	Lehetséges ok és megoldás
Nem lehet bekapcsolni a készüléket.	<ul style="list-style-type: none"> • Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték csatlakoztatva legyen a hálózati aljzatba. • Ellenőrizze, hogy nem oldott-e ki valamelyik biztosíték a biztosítékdozobban.
A program nem indul el.	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva. • Nyomja meg a OK gombot. • Ha időkésleltetés van beállítva, törölje azt, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését. • A készülék regenerálja a vízlágyítóban lévő gyantát. A művelet időtartama kb. 5 perc.
A készülék nem tölt be vizet. A kijelzőn a következő látható: <i>10</i> vagy <i>11</i> .	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy nyitva van-e a vízcsap. • Ellenőrizze, hogy a hálózati víznyomás nem túl alacsony-e. Ezzel kapcsolatban kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől. • Ellenőrizze, hogy a vízcsap nincs-e eltömődve. • Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlőben található szűrő nincs-e eltömődve. • Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.
A készülék nem ereszti le a vizet. A kijelzőn <i>20</i> jelenik meg.	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy a szifon nincs-e eltömődve. • Ellenőrizze, hogy a kifolyócsőben található szűrő nincs-e eltömődve. • Ellenőrizze, hogy a belső szűrőrendszer nincs-e eltömődve. • Ellenőrizze, hogy a kifolyócső nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.
A kifolyásgátló bekapcsolt. A kijelzőn <i>30</i> jelenik meg.	<ul style="list-style-type: none"> • Zárja el a vízcsapot, és forduljon a márkaszervizhez.
A készülék működés közben többször leáll, majd elindul.	<ul style="list-style-type: none"> • Ez normális. Ez optimális tisztítást és energiatakarékos működést eredményez.
A készülék ajtajából enyhe szivárgás észlelhető.	<ul style="list-style-type: none"> • A készülék szintezése nem megfelelő. A vízszintbe állításhoz lazítsa vagy húzza meg az állítható lábakat (ha vannak). • A készülék ajtaja nem központosan áll az üstön. Állítson a hátsó lábon (ha van).
Nehéz becsukni a készülék ajtaját.	<ul style="list-style-type: none"> • A készülék szintezése nem megfelelő. A vízszintbe állításhoz lazítsa vagy húzza meg az állítható lábakat (ha vannak). • Az edények és evőeszközök egyes részei kiállnak a kosarakból.

Meghibásodás és riasztási kód	Lehetséges ok és megoldás
Csörgő/kopogó zaj hallatszik a készülék belsejéből.	<ul style="list-style-type: none"> Az edények és evőeszközök elhelyezése nem megfelelő a kosarakban. Lásd a kosár megpakolására vonatkozó ismertetőt. Ellenőrizze, hogy a szűrőkarok szabadon mozognak-e.
A hálózati megszakító a készülék miatt leold.	<ul style="list-style-type: none"> A hálózati megszakító terhelhetősége (amperszáma) nem elegendő az összes háztartási készülék egyszerre történő üzemeltetéséhez. Ellenőrizze a konnektor terhelhetőségét (amperszámát) és a megszakító kapacitását, és kapcsolja ki a használatban levő készülékek egyikét. Belső elektromos hiba a készülékben. Vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.



A lehetséges okok megismerésére nézze meg „**Az első használat előtt**”, a „**Napi használat**” vagy a „**Hasznos tanácsok és javaslatok**” című fejezetet.

Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon a márkaszervizhez.

A táblázatban nem található riasztási kódokkal kapcsolatban forduljon a márkaszervizhez.

Miután ellenőrizte a készüléket, kapcsolja azt ki, majd kapcsolja be újra.

12.1 A mosogatás és a szárítás eredménye nem kielégítő

Jelenség	Lehetséges ok és megoldás
A mosogatás eredménye nem kielégítő.	<ul style="list-style-type: none"> Olvassa el a „Napi használat” és a „Hasznos tanácsok és javaslatok” c. fejezetet, valamint a kosár megtöltésére vonatkozó útmutatót. Használjon intenzívebb mosogatóprogramot. Tisztítsa meg a szűrőkar-fúvókákat és a szűrőt. Olvassa el az „Ápolás és tisztítás” című fejezetet.
A szárítás eredménye nem kielégítő.	<ul style="list-style-type: none"> Az elmosogatott tárgyakat túl hosszú ideig hagyta a zárt készülékben. Nincs a készülékben öblítőszer, vagy nem elegendő az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa az öblítőszer-adagolót magasabb fokozatra. Szükséges lehet a műanyag evőeszközök és edények törölközővel való szárítása. A legjobb szárítási eredmény eléréséhez kapcsolja be az XtraDry kiegészítő funkciót, majd válassza az AirDry lehetőséget. Javasoljuk, hogy mindig használjon öblítőszert, kombinált mosogatószer-tabletták használatakor is.

Jelenség	Lehetséges ok és megoldás
Fehéres csíkok vagy kékes réteg látható a poharakon és edényeken.	<ul style="list-style-type: none"> Túl nagy volt az adagolt öblítőszer mennyisége. Alacsonyabb szintre állítsa be az öblítőszer szintjét. Túl sok volt a mosogatószer.
Szennyeződések és cseppnyomok vannak a poharakon és edényeken.	<ul style="list-style-type: none"> Nem elegendő az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa magasabbra az öblítőszer szintjét. Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.
Nedvesek az edények.	<ul style="list-style-type: none"> A legjobb szárítási eredmény eléréséhez kapcsolja be az XtraDry kiegészítő funkciót, majd válassza az AirDry lehetőséget. Nem szerepel szárítási fázis a programban, vagy alacsony a szárítási fázis hőmérséklete. Az öblítőszer-adagoló üres. Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka. Lehet, hogy a kombinált mosogatószer-tabletták minősége az oka. Próbálkozzon másik márkával, vagy töltsen fel az öblítőszer-adagolót, és kombinált mosogatószer-tablettákkal együtt használja az öblítőszer-t.
A készülék belseje nedves.	<ul style="list-style-type: none"> Ez nem hibajelenség. A légnedvesség lecsapódik a készülék belső felületein.
Szokatlan habképződés mosogatás közben.	<ul style="list-style-type: none"> Csak mosogatógéphez készült, speciális mosogatószert használjon. Szivárog az öblítőszer-adagoló. Vegye fel a kapcsolót egy márkaszervizzel.
Rozsdafoltok láthatók az evőeszközökön.	<ul style="list-style-type: none"> Túl sok a só a mosogatóhoz használt vízben. Lásd „A vízlágyító” c. fejezetet. Ezüst és rozsdamentes evőeszközöket helyezett egymás mellé. Ne helyezzen egymáshoz közel ezüst és rozsdamentes tárgyakat.
Mosogatószer marad a program végén a mosogatószer-adagolóban.	<ul style="list-style-type: none"> A mosogatószer-tabletta beragadt az adagolóba, és ezért nem teljesen mosta ki a víz. A víz nem tudja kimosni a mosogatószert az adagolóból. Ellenőrizze, hogy a szűrőkarok nincsenek-e eltömődve. Ellenőrizze, hogy a kosarakba helyezett eszközök nem akadályozzák-e a mosogatószer-adagoló fedelének kinyitását.
A készülék belsejében kellemetlen szag érzékelhető.	<ul style="list-style-type: none"> Lásd a „Belső tisztítás” című szakaszt. Indítsa el a Machine Care programot vízkötelenítő vagy a mosogatógépekhez tervezett tisztítószer használatával.

Jelenség	Lehetséges ok és megoldás
Vízkőlerakódás látható az evőeszközökön, az üstön és az ajtó belsején.	<ul style="list-style-type: none"> • Laza a sőtartály kupakjának rögzítése. • A csapvíz kemény. Lásd „A vízlágyító” c. fejezetet. • A só használata és a vízlágyító regenerálása akkor is szükséges, ha kombinált tablettát használ. Lásd „A vízlágyító” c. fejezetet. • Indítsa el a Machine Care programot a mosogatógépekhez tervezett tisztítószer használatával. • Lásd a „Belső tisztítás” című szakaszt. • Próbálja ki másik mosogatószert. • Forduljon a mosogatószer gyártójának ügyfélszolgálatához.
Az edények fénytelennek válnak, elszíneződtek vagy sérültek.	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy kizárólag mosogatógépben tisztítható tárgyakat helyezett-e a készülékbe. • Óvatosan végezze a kosarakba való be- és kipakolást. Lásd a kosár megpakolására vonatkozó ismertetőt. • A kényes darabokat helyezze a felső kosárba. • Ha érzékeny edényeket vagy üvegárut mosogat, használja a speciálisan erre tervezett programot. Olvassa el a „Programok” című részt.



A lehetséges okok megismerésére nézze meg „**Az első használat előtt**”, a „**Napi használat**” vagy a „**Hasznos tanácsok és javaslatok**” című fejezetet.


13. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK


Méretek	Szélesség / magasság / mélység (mm)	596 / 850 / 610
Elektromos csatlakoztatás ¹⁾	Feszültség (V)	200 - 240
	Frekvencia (Hz)	50 / 60
Hálózati víznyomás	bar (minimum és maximum)	0.5 - 8
	MPa (minimum és maximum)	0.05 - 0.8
Vízellátás	Hidegvíz vagy melegvíz ²⁾	maximum 60 °C
Kapacitás	Teríték	15
Energiafogyasztás	Bekapcsolva hagyva (W)	5.0
Energiafogyasztás	Kikapcsolt állapotban (W)	0.10

¹⁾ A további értékeket lásd az adattáblán.

²⁾ Ha a melegvíz alternatív energiaforrásból származik (pl. napelemek, szélenergia), akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében használja a melegvíz-vezetékét.

14. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A

 tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

CUPRINS

1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA.....	28
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ.....	30
3. DESCRIEREA PRODUSULUI.....	32
4. PANOU DE COMANDĂ.....	33
5. PROGRAME.....	34
6. SETĂRI.....	36
7. OPȚIUNI.....	38
8. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE.....	39
9. UTILIZAREA ZILNICĂ.....	42
10. INFORMAȚII ȘI SFATURI.....	44
11. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA.....	45
12. DEPANARE.....	47
13. INFORMAȚII TEHNICE.....	51

PENTRU REZULTATE PERFECTE

Vă mulțumim pentru că ați ales acest produs AEG. Am creat acest produs pentru a vă oferi performanțe impecabile, pentru mulți ani, cu tehnologii inovative care fac viața mai simplă - funcții pe care s-ar putea să nu le găsiți la aparatele obișnuite. Vă rugăm să alocați câteva minute cititului pentru a obține ce este mai bun din acest aparat.

Vizitați website-ul la:



Aici găsiți sfaturi privind utilizarea, broșuri, informații care vă ajută la rezolvarea unor probleme apărute și informații despre service:

www.aeg.com/webselfservice



Înregistrați-vă produsul pentru a beneficia de servicii mai bune:

www.registreaeg.com



Cumpărați accesorii, consumabile și piese de schimb originale pentru aparatul dvs.:


www.aeg.com/shop

SERVICIUL DE RELAȚII CU CLIEȚII ȘI SERVICE


Utilizați doar piese de schimb originale.

Atunci când contactați centrul autorizat de service, asigurați-vă că aveți disponibile următoarele informații: Model, PNC, Număr de serie.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu datele tehnice.

 Avertisment / Atenție-Informații privind siguranța

 Informații generale și recomandări

 Informații privind mediul înconjurător

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.

1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de instalarea și de utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate. Producătorul nu este

responsabil pentru nicio vătămare sau daună rezultată din instalarea sau utilizarea incorectă. Păstrați permanent instrucțiunile într-un loc sigur și accesibil pentru o consultare ulterioară.

1.1 Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare despre utilizarea sigură a aparatului și să le permită să înțeleagă pericolele la care se expun.
- Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani și persoanele cu dizabilități profunde și complexe nu trebuie lăsate să se apropie de aparat dacă nu sunt supravegheate permanent.
- Copiii cu vârsta mai mică de 3 ani nu trebuie lăsați să se apropie de aparat dacă nu sunt supravegheați permanent
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați detergenții la îndemâna copiilor.
- Nu lăsați copiii și animalele să se apropie de aparat atunci când ușa acestuia este deschisă.
- Copiii nu vor realiza curățarea sau întreținerea realizată de utilizator asupra aparatului fără a fi supravegheați.

1.2 Aspecte generale privind siguranța

- Acest aparat este conceput pentru o utilizare casnică și la aplicații similare, cum ar fi:
 - în casele de la ferme, bucătăriile pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - de către clienții din hoteluri, moteluri, unități de cazare cu mic dejun și alte medii de tip rezidențial.
- Nu modificați specificațiile acestui aparat.

- Presiunea apei utilizate (minimă și maximă) trebuie să fie în intervalul 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa)
- Respectați numărul maxim de 15 seturi de veselă.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător, de Centrul de service autorizat al acestuia sau de persoane cu o calificare similară pentru a se evita orice pericol.
- Puneți tacâmurile în coșurile pentru tacâmurii cu capetele ascuțite îndreptate în jos sau puneți-le în sertarul pentru tacâmurii în poziție orizontală cu muchiile ascuțite îndreptate în jos.
- Nu lăsați aparatul cu ușa deschisă nesupravegheat pentru a evita să călcați accidental pe aceasta.
- Înainte de a efectua orice operație de întreținere, dezactivați aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Nu folosiți apă pulverizată cu presiune ridicată sau abur pentru curățarea aparatului.
- Dacă aparatul are la bază deschideri pentru ventilare, acestea nu trebuie acoperite, de ex. cu un covor.
- Aparatul va fi conectat la rețeaua de apă folosind noile furtunuri furnizate. Furtunurile vechi nu trebuie reutilizate.

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1 Instalarea



AVERTISMENT!

Doar o persoană calificată trebuie să instaleze acest aparat.

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Dacă aparatul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați.
- Nu instalați sau utilizați aparatul într-un loc în care temperatura este sub 0°C.
- Urmați instrucțiunile de instalare furnizate împreună cu aparatul.
- Aveți întotdeauna grijă când mutați aparatul deoarece acesta este greu. Folosiți întotdeauna mănuși de protecție și încălțăminte închisă.

2.2 Conexiunea electrică



AVERTISMENT!

Pericol de incendiu și electrocutare.

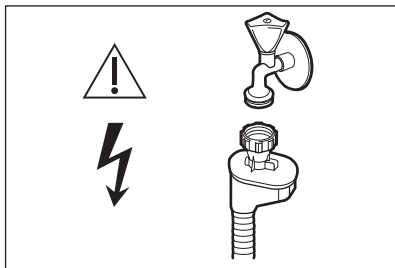
- Aparatul trebuie legat la o priză cu împământare.
- Asigurați-vă că parametrii de pe plăcuța cu date tehnice sunt compatibili cu valorile nominale ale sursei de alimentare.
- Utilizați întotdeauna o priză cu protecție (împământare) contra electrocutării, montată corect.
- Nu folosiți prize multiple și cabluri prelungitoare.
- Procedați cu atenție pentru a nu deteriora ștecherul și cablul de alimentare electrică. Dacă este

necesară înlocuirea cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit numai de către Centrul de service autorizat.

- Introduceți ștecherul în priză numai după încheierea procedurii de instalare. Asigurați accesul la priză după instalare.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză aparatul. Trageți întotdeauna de ștecher.
- Acest aparat este conform cu Directivele C.E.E.
- Doar pentru Regatul Unit și Irlanda. Acest aparat este dotat cu un ștecher cu o siguranță de 13 A. Dacă este necesară schimbarea siguranței din ștecher, folosiți doar o siguranță de 13 A ASTA (BS 1362).

2.3 Racordarea la apă

- Nu deteriorați furtunurile de apă.
- Înainte de conectarea la țevi noi, țevi care nu au fost folosite mult timp, la care s-au făcut lucrări de reparație sau au fost montate noi dispozitive (apometre, etc.), lăsați să curgă apa până când aceasta devine curată și limpede.
- Asigurați-vă că nu sunt pierderi vizibile de apă în timpul și după prima utilizare a aparatului.
- Furtunul de alimentare cu apă este prevăzut cu o supapă de siguranță și o teacă cu un cablu de alimentare interior.



AVERTISMENT!
Tensiune periculoasă.

- Dacă furtunul de alimentare cu apă este deteriorat, închideți imediat robinetul de apă și deconectați ștecherul din priză. Pentru a înlocui furtunul de alimentare cu apă,

contactați Centrul de service autorizat .

2.4 Utilizare

- Nu vă așezați și nu vă urcați pe ușa deschisă.
- Detergenții pentru mașina de spălat vase sunt periculoși. Respectați instrucțiunile de siguranță de pe ambalajul detergentului.
- Nu consumați și nu vă jucați cu apa din aparat.
- Nu scoateți vasele din aparat înainte de finalizarea programului. Poate rămâne puțin detergent pe vase.
- Aparatul poate genera abur fierbinte dacă deschideți ușa în timpul desfășurării unui program.
- Produsele inflamabile sau obiectele umezite cu produse inflamabile nu trebuie introduse în aparat, nici puse adiacent sau deasupra acestuia.

2.5 Becul interior



AVERTISMENT!
Pericol de rănire.

- Aparatul este prevăzut cu un bec intern care se aprinde când se deschide ușa și se stinge când aceasta se închide.
- Tipul de bec utilizat în acest aparat este dedicat exclusiv aparatelor electrocasnice. Nu îl utilizați în alte scopuri.
- Pentru înlocuirea becului interior, contactați Centrul de service autorizat.

2.6 Service

- Pentru a repara aparatul contactați un Centru de service autorizat.
- Utilizați numai piese de schimb originale.

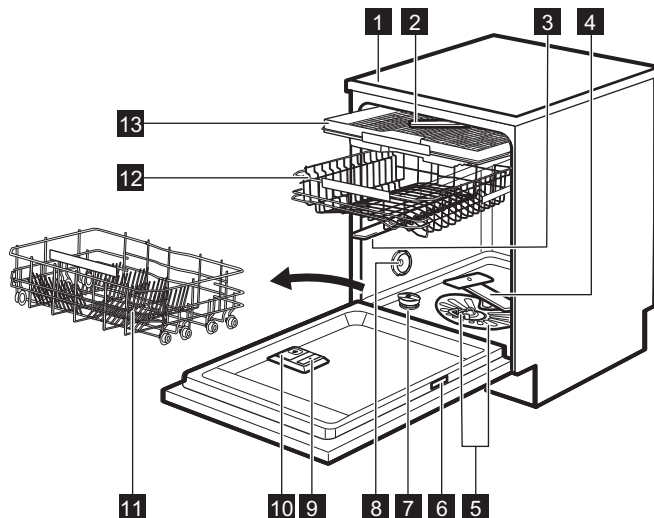
2.7 Gestionarea deșeurilor după încheierea ciclului de viață al aparatului



AVERTISMENT!
Pericol de vătămare sau sufocare.

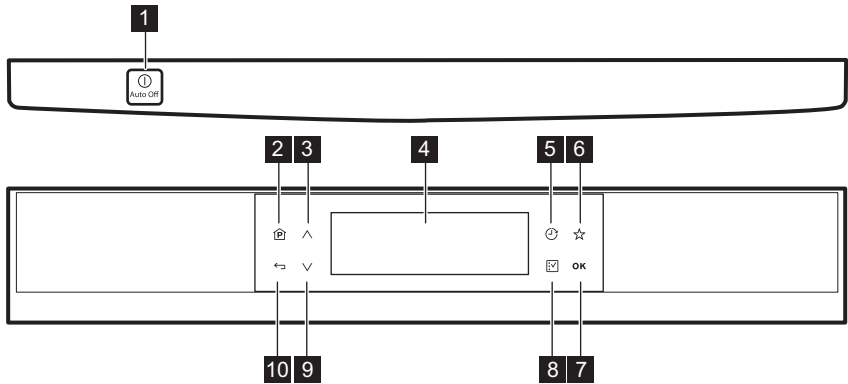
- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică.
- Tăiați cablul electric și îndepărtați-l.
- Scoateți dispozitivul de blocare a ușii pentru a preveni închiderea copiilor sau a animalelor de companie în aparat.

3. DESCRIEREA PRODUSULUI



- | | |
|----------------------------------|--|
| 1 Suprafață de lucru | 8 Orificiu de aerisire |
| 2 Braț stropitor superior | 9 Dozator pentru agentul de clătire |
| 3 Braț stropitor înalt | 10 Dozator pentru detergent |
| 4 Braț stropitor inferior | 11 Coș inferior |
| 5 Filtre | 12 Coș superior |
| 6 Plăcuță cu date tehnice | 13 Sertar pentru tacâmuri |
| 7 Rezervor pentru sare | |



4. PANOU DE COMANDĂ



- | | |
|--|---|
| 1 Buton pornire/oprire | 7 Buton tactil OK |
| 2 Buton tactil Programs | 8 Buton tactil Options |
| 3 Buton tactil de navigare (sus) | 9 Buton tactil de navigare (jos) |
| 4 Afișaj | 10 Buton tactil Back |
| 5 Buton tactil Delay | |
| 6 Buton tactil MyFavourite | |

4.1 Comportamentul tastei

Buton tactil **Programs**

- Apăsați scurt pentru a intra în lista cu programe. Afișajul prezintă programul implicit: ECO 50°.
- Apăsați lung (3 sec.) atunci când rulează pornirea cu întârziere sau un program pentru a anula pornirea cu întârziere, programul și opțiunile. Afișajul prezintă programul implicit: ECO 50°.
- Apăsați scurt și simultan  și  pentru a activa sau dezactiva opțiunea Child Lock.

Buton tactil **MyFavourite**

- Apăsați scurt pentru a selecta programul MyFavourite. Dacă nu este salvat niciun program, afișajul indică setarea MyFavourite.
- Apăsați lung pentru a seta programul MyFavourite.

Buton tactil **Delay**

- Apăsați pentru a întârzia începerea programului.

Buton tactil **Options**

- Apăsați când lista cu programe este afișată pentru a intra în lista cu opțiuni.

Buton tactil **OK**

- Apăsați pentru a confirma selectarea programului, opțiunile și setările.
- Apăsați pentru a porni un program selectat sau pentru a întârzia pornirea.

Butoane tactile de navigare

- Folosiți aceste butoane pentru a derula listele și textele cu informații de pe afișaj.

Buton tactil **Back**

- Apăsați pentru a reveni la ecranul anterior fără a salva modificările.

5. PROGRAME

Program	Grad de murdărire Tip încărcătură	Fazele programului	Opțiuni
ECO 50° 1)	<ul style="list-style-type: none"> Nivel de murdărire normal Vase din porțelan și tacâmuri 	<ul style="list-style-type: none"> Prespălare Spălare 50°C Clătiri Uscare 	<ul style="list-style-type: none"> ExtraHygiene XtraDry
AutoSense 45°-70° 2)	<ul style="list-style-type: none"> Toate Vase din porțelan, tacâmuri, oale și cratițe 	<ul style="list-style-type: none"> Prespălare Spălare de la 45°C la 70°C Clătiri Uscare 	<ul style="list-style-type: none"> ExtraHygiene XtraDry
ProZone 45°-65° 3)	<ul style="list-style-type: none"> Vase cu murdărire mixtă Vase din porțelan, tacâmuri, oale și cratițe 	<ul style="list-style-type: none"> Prespălare Spălare 50°C și 65°C Clătiri Uscare 	<ul style="list-style-type: none"> TimeManager XtraDry
Pro 70° 4)	<ul style="list-style-type: none"> Nivel ridicat de murdărire Vase din porțelan, tacâmuri, oale și cratițe 	<ul style="list-style-type: none"> Prespălare Spălare 70°C Clătiri Uscare 	<ul style="list-style-type: none"> TimeManager ExtraHygiene XtraDry
89 min 60° 5)	<ul style="list-style-type: none"> Nivel de murdărire normal Vase din porțelan și tacâmuri 	<ul style="list-style-type: none"> Spălare 60°C Clătiri Uscare 	<ul style="list-style-type: none"> ExtraHygiene XtraDry
30 Minutes 60° 6)	<ul style="list-style-type: none"> Nivel redus de murdărire Vase din porțelan și tacâmuri 	<ul style="list-style-type: none"> Spălare 60°C Clătiri 	<ul style="list-style-type: none"> ExtraHygiene XtraDry
Glass 45° 7)	<ul style="list-style-type: none"> Nivel normal sau redus de murdărire Vase din porțelan delicate și sticlărie 	<ul style="list-style-type: none"> Spălare 45°C Clătiri Uscare 	<ul style="list-style-type: none"> XtraDry
Extra Silent 8)	<ul style="list-style-type: none"> Nivel de murdărire normal Vase din porțelan și tacâmuri 	<ul style="list-style-type: none"> Prespălare Spălare 50°C Clătiri Uscare 	<ul style="list-style-type: none"> XtraDry
Prewash 9)	<ul style="list-style-type: none"> Toate 	<ul style="list-style-type: none"> Prespălare 	

Program	Grad de murdărire Tip încărcătură	Fazele programului	Opțiuni
Machine Care 10)	Fără încărcătură	• Autocurățare	

1) Acest program oferă cea mai eficientă utilizare a apei și cel mai eficient consum energetic pentru vase din porțelan și tacâmuri cu un nivel de murdărie normal. (Acesta este programul standard omologat la institutele de testare).

2) Aparatul detectează gradul de murdărie și cantitatea articolelor din coșuri. Acesta reglează automat temperatura și cantitatea apei, consumul de energie și durata programului.

3) Acest program este conceput pentru a spăla o încărcătură cu murdărie mixtă. Puneți articolele foarte murdare în coșul inferior, iar cele cu grad normal de murdărie în cel superior. Presiunea și temperatura apei din coșul inferior sunt mai mari decât în coșul superior.

4) Acest program este conceput pentru a spăla articole cu murdărie intensă folosind o presiune ridicată a apei și o temperatură înaltă.

5) Acest program este conceput pentru a spăla o încărcătură cu murdărie normală.

6) Acest program este conceput pentru a spăla o încărcătură sau o jumătate de încărcătură cu murdărie proaspătă sau ușoară. Oferă rezultate de spălare bune într-un timp scurt.

7) Presiunea și temperatura apei din aparat sunt reglate pentru a oferi cele mai bune rezultate la spălare și o îngrijire specială pentru articole delicate și pahare.

8) Acesta este cel mai silențios program. Pompa funcționează la o temperatură foarte redusă pentru a reduce zgomotul generat de aparat. Ca urmare a vitezei scăzute, durata programului este mare.

9) Cu acest program puteți clăti rapid resturile alimentare de pe vase și împiedicați formarea de mirosuri în aparat. Nu utilizați detergent în cadrul acestui program.

10) Acest program este conceput pentru a curăța eficient și eficace interiorul aparatului. Acesta îndepărtează depunerile de calcar și grăsime. Programul trebuie rulat cel puțin o dată la 2 luni cu un agent de decalcificare sau produs de curățare conceput pentru mașini de spălat vase și fără nicio încărcătură.

5.1 Valori de consum

Program 1)	Consum de apă (l)	Consum de curent (kWh)	Durată (min)
ECO 50°	11	0.857	232
AutoSense 45°-70°	8 - 15	0.7 - 1.7	46 - 170
ProZone 45°-65°	14 - 16	1.2 - 1.5	160 - 180
Pro 70°	12.5 - 14.5	1.4 - 1.7	170 - 190
89 min 60°	12.9	1.14	89
30 Minutes 60°	10	0.9	30
Glass 45°	12 - 14	0.8 - 1.0	82 - 92
Extra Silent	12 - 13	1.1 - 1.3	230 - 250
Prewash	4	0.1	14
Machine Care	10	0.86	60 - 70

1) Presiunea și temperatura apei, variațiile curentului electric, opțiunile selectate și cantitatea de vase pot modifica valorile.

5.2 Informații pentru institutele de testare

Pentru a beneficia de toate informațiile necesare privind realizarea testului, trimiteți un e-mail la adresa:

info.test@dishwasher-production.com

Scrieți codul numeric al produsului (PNC) indicat pe plăcuța cu datele tehnice.

6. SETĂRI

6.1 Lista cu setări

Setări	Valori	Descriere
MyFavourite	Lista programelor	Setați programul preferat zilnic. Consultați informațiile specifice din acest capitol.
AirDry	PORNIT OPRIT	Setați deschiderea automată a ușii pentru toate programele cu excepția Prewash . Consultați informațiile specifice din acest capitol. Setarea din fabrică: pornit.
Strălucire	De la nivelul 0 la nivelul 9.	Modifică strălucirea afișajului.
Contrast	De la nivelul 0 la nivelul 9.	Modifică contrastul afișajului.
Duritate apă	De la nivelul 1 la nivelul 10.	Reglează nivelul dedurizatorului apei în funcție de duritatea apei din zona dvs. Setarea din fabrică: nivelul 5.
Nivel agent de clătire	De la nivelul 0 la nivelul 6. Nivelul 0 = nu se eliberează agent de clătire.	Reglează cantitatea eliberată de agent de clătire conform dozajului necesar. Setarea din fabrică: nivelul 4.
Limbi	Lista limbilor de utilizare.	Setați limba de utilizare preferată. Limba implicită: Engleză.
Resetare setări	Resetare	Resetează aparatul la setările din fabrică.

6.2 Modificarea unei setări cu 2 valori (PORNIT și OPRIT)


Setările salvate rămân valide până la modificarea lor ulterioară.

1. Apăsați .

Afișajul indică lista cu opțiuni.





2. Selectați Setări și apăsați **OK**.
Afișajul indică lista cu setări.

3. Selectați o setare și apăsați **OK** pentru a modifica valoarea setării.
- Valoarea setării este schimbată de la PORNIT la OPRIT sau invers.
 - Afișajul rămâne la lista cu setări.

4. Apăsați  până când afișajul indică lista programelor.

6.3 Modificarea unei setări cu mai multe valori


Setările salvate rămân valide până la modificarea lor ulterioară.

1. Apăsați . Afișajul indică lista cu opțiuni.
2. Selectați Setări și apăsați **OK**. Afișajul indică lista cu setări.
3. Selectați o setare și apăsați **OK** pentru a intra în setare.
4. Folosiți  și  pentru a modifica valoarea setării.
5. Apăsați **OK** pentru a salva setarea. Afișajul revine la lista cu setări.
6. Apăsați  până când afișajul indică lista programelor.

6.4 Salvarea programului MyFavourite

Puteți salva programul preferat împreună cu opțiunile aplicabile. Nu se poate salva programul MyFavourite cu opțiunea Delay.

Puteți salva câte un singur program pe rând. O setare nouă o anulează pe cea anterioară.

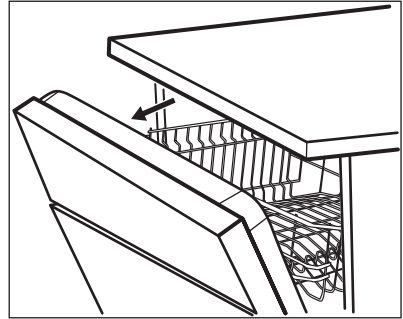
1. Apăsați .
2. Selectați Setări și apăsați **OK**. Afișajul indică lista cu setări.
3. Selectați setarea MyFavourite și apăsați **OK**. Afișajul indică lista cu programe.
4. Selectați un program și apăsați **OK**. Afișajul indică două valori.
 - Adăugarea opțiunii: selectați valoarea care să fie adăugată la o opțiune de la program.
 - Realizat: selectați valoarea pentru a salva programul fără opțiuni sau pentru a termina adăugarea de opțiuni la program.
5. Apăsați **OK**.

Dacă programul are opțiunea TimeManager, vi se cere să selectați Rapid (TimeManager activat) sau Normal (TimeManager dezactivat).

6. Apăsați **OK** pentru a confirma. Afișajul confirmă faptul că programul MyFavourite este salvat.

6.5 AirDry

AirDry îmbunătățește rezultatele la uscare cu consum mai mic de energie.



În timpul fazei de uscare, ușa se deschide automat și rămâne întredeschisă.



ATENȚIE!

Nu încercați să închideți ușa aparatului la mai puțin de 2 minute după deschiderea automată. Acest lucru poate cauza deteriorarea aparatului.

Dacă, după aceea, ușa este închisă timp de alte 3 minute, programul aflat în derulare se termină.

AirDry este activată automat cu toate programele, cu excepția Prewash (dacă există).

Pentru a îmbunătăți performanța la uscare, apălați la opțiunea XtraDry sau activați AirDry.



ATENȚIE!

Dacă copiii au acces la aparat, se recomandă dezactivarea AirDry deoarece deschiderea ușii poate crea un pericol.

7. OPȚIUNI



Opțiunile dorite trebuie activate de fiecare dată înainte de pornirea unui program.
Este imposibilă activarea sau dezactivarea opțiunilor în timpul funcționării unui program.



Activarea opțiunilor poate afecta consumul de apă și energie, precum și durata programului.

7.1 Lista cu opțiuni


Opțiuni	Valori	Descriere
Delay	De la 1 la 24 de ore OPRIT (valoare implicită)	Întârzie pornirea unui program.
XtraDry	PORNIT OPRIT (valoare implicită)	Îmbunătățește performanțele la uscare. Consultați informațiile specifice din acest capitol.
ExtraHygiene	PORNIT OPRIT (valoare implicită)	Asigură rezultate mai bune la igienizare prin menținerea temperaturii la 70°C pentru cel puțin 10 minute în timpul ultimei faze de clătire.
TimeManager	Rapid Normal (valoare implicită)	Reduce durata unui program selectat cu circa 50%. Consultați informațiile dedicate din acest capitol.
Child Lock	PORNIT OPRIT	Blochează butoanele tactile de pe panoul de comandă. Consultați informațiile specifice din acest capitol.

7.2 Setarea unei opțiuni

Lista cu opțiuni afișează doar opțiunile aplicabile programului selectat.

Nu toate opțiunile sunt compatibile între ele. Dacă selectați opțiuni care nu sunt compatibile, aparatul dezactivează automat una sau mai multe opțiuni. Afișajul vă informează ce opțiuni sunt dezactivate.


Când programul este finalizat sau anulat, opțiunile sunt setate la valorile implicite.

1. Selectați un program.
2. Apăsați .

Afișajul indică opțiunile aplicabile.

3. Selectați o opțiune.

Afișajul indică valoarea opțiunii implicite între paranteze.

4. Apăsați **OK** pentru a modifica valoarea de la OPRIT la PORNIT sau invers.
5. Apăsați  până când afișajul indică programul selectat.

7.3 XtraDry

Activați această opțiune pentru a îmbunătăți performanța la uscare.

XtraDry este o opțiune permanentă pentru toate programele, mai puțin ECO 50°. Aceasta este activată automat la următoarele cicluri. Această configurație poate fi schimbată în orice moment.



De fiecare dată când ECO 50° este activat, XtraDry este oprită și trebuie selectată manual.

Activarea XtraDry dezactivează TimeManager și invers.

7.4 TimeManager

TimeManager vă permite să reduceți durata unui program selectat cu circa 50%.

Această opțiune mărește presiunea și temperatura apei. Fazele de spălare și uscare sunt mai scurte.

Rezultatele la spălare sunt aceleași ca în cazul duratei obișnuite a programului. Rezultatele uscării pot fi mai slabe.

Activați TimeManager în următorul mod:

Selectați un program și apăsați **OK**. Dacă TimeManager este aplicabil la programul selectat, afișajul indică două

valori cu durata corespunzătoare a programului:

- Rapid: selectați valoarea pentru a activa TimeManager și apăsați **OK** pentru confirmare.
- Normal: selectați valoarea pentru a dezactiva TimeManager și apăsați **OK** pentru confirmare.

Activarea TimeManager dezactivează XtraDry și invers.



7.5 Child Lock

Opțiunea blochează butoanele tactile pentru a împiedica utilizarea accidentală. Child Lock poate fi activată în timp ce un program rulează sau atunci când aparatul este activat și pregătit de utilizare.



Activarea Child Lock dezactivează AirDry.

Activați Child Lock în următorul mod:

Apăsați scurt și simultan  și . Afișajul anunță că Child Lock este activată.

Pentru a dezactiva Child Lock, repetați procedura.

8. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Atunci când activați aparatul pentru prima dată, trebuie să setați limba. Limba implicită este engleza.

1. Setati limba.
 - Apăsați **OK** pentru a confirma limba română.
 - Selectați o altă limbă și apăsați **OK** pentru confirmare.
2. Verificați dacă nivelul curent al dedurizatorului de apă corespunde durtității apei de la rețeaua de alimentare. Dacă nu corespunde, reglați nivelul dedurizatorului de apă.
3. Umpleți rezervorul pentru sare.
4. Umpleți dozatorul pentru agentul de clătire.
5. Deschideți robinetul de apă.
6. Porniți un program pentru a îndepărta toate reziduurile din fabrică care încă mai pot fi în interiorul

aparaturii. Nu folosiți detergent și nu încărcați coșurile.

După ce porniți un program, poate dura până la 5 minute până când aparatul re-încarcă rășina în dedurizatorul de apă. Pare că aparatul nu funcționează. Faza de spălare începe doar după finalizarea acestei proceduri. Procedura este repetată periodic.

8.1 Dedurizatorul de apă

Dedurizatorul de apă elimină substanțele minerale din apă, substanțe care ar putea avea efecte nedorite asupra performanțelor la spălare și a aparatului.

Cu cât conținutul de substanțe minerale este mai mare, cu atât apa este mai dură. Durezza apei este măsurată în scale echivalente.

Dispozitivul de dedurizare a apei trebuie să fie reglat în conformitate cu duritatea apei din zona dvs. Compania locală de furnizare a apei vă poate oferi informații

privind duritatea apei din zona dvs. Este important ca dedurizatorul să fie setat la nivelul potrivit pentru a asigura rezultate bune la spălare.

Duritate apă

Grade germane (°dH)	Grade franceze (°fH)	mmol/l	Grade Clarke	Nivelul dedurizatorului apei
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Setarea din fabrică.

2) Nu utilizați sare la acest nivel.

Indiferent dacă utilizați detergent standard sau tablete combinate (cu sau fără sare), setați nivelul adecvat pentru duritatea apei pentru a menține activă notificarea de realimentare cu sare.



Tabletele combinate care conțin sare nu sunt suficient de eficiente pentru a anula duritatea apei.

8.2 Rezervorul pentru sare



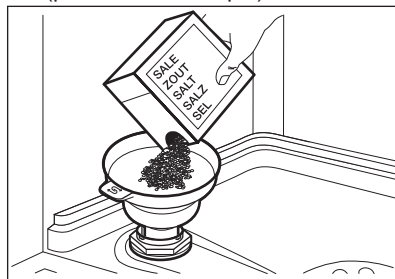
ATENȚIE!

Folosiți doar sare brută specială pentru mașina de spălat vase. Sarea fină crește riscul de corodare.

Sarea este utilizată pentru a reîncărca rășina din dedurizatorul de apă și pentru a asigura rezultate bune la spălare la utilizarea zilnică.

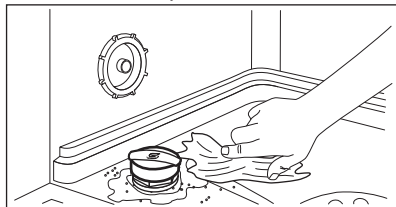
Umplerea rezervorului pentru sare

1. Rotiți capacul rezervorului pentru sare spre stânga și scoateți-l.
2. Introduceți 1 litru de apă în rezervorul pentru sare (numai la prima utilizare).
3. Umpleți rezervorul pentru sare cu sare pentru mașina de spălat vase (până când se umple).



4. Scuturați cu atenție de mânerul pâinii pentru a pica și ultimele granule în interior.

5. Înlăturați sarea din jurul orificiului rezervorului pentru sare.



6. Rotiți capacul rezervorului pentru sare spre dreapta pentru a închide rezervorul.



ATENȚIE!

În timpul umplerii rezervorului pentru sare este posibil ca din acesta să se reverse apă și sare. După ce umpleți rezervorul pentru sare, porniți imediat un program pentru a preveni coroziunea.



Pe afișaj apare un mesaj când rezervorul de sare trebuie completat.

8.3 Dozatorul pentru agentul de clătire

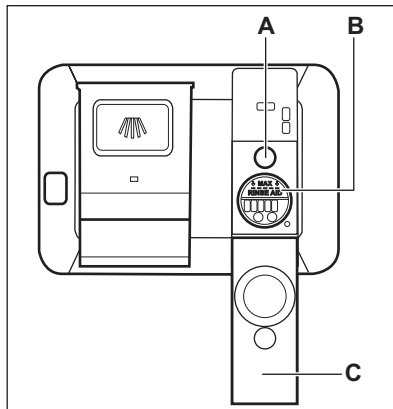
Agentul de clătire ajută la uscarea vaselor fără dăre și pete.

Agentul de clătire este eliberat automat pe durata fazei de clătire cu apă fierbinte.

Cantitatea eliberată de agent de clătire poate fi setată între nivelul 1 (cantitate minimă) și nivelul 6 (cantitate maximă). Nivelul 0 dezactivează dozatorul pentru agentul de clătire și nu este eliberat agent de clătire.

Setarea din fabrică: nivelul 4.

Umplerea dozatorului pentru agent de clătire



ATENȚIE!

Folosiți numai agent de clătire conceput special pentru mașinile de spălat vase.

1. Deschideți capacul (C).
2. Umpleți dozatorul (B) până când agentul de clătire ajunge la marcajul „MAX”.
3. Pentru a evita formarea excesivă de spumă curățați agentul de clătire vărsat pe alături cu o lavetă absorbantă.
4. Închideți capacul. Verificați dacă capacul se blochează în poziție.



Umpleți dozatorul de agent de clătire atunci când indicatorul (A) devine transparent.



Când dozatorul pentru agentul de clătire trebuie completat, pe afișaj apare un mesaj.

Dacă utilizați tablete combinate și performanța la uscare este satisfăcătoare, indicatorul de realimentare cu agent de clătire poate fi dezactivat prin setarea nivelului pentru agent de clătire la 0.



Vă recomandăm să utilizați întotdeauna agent de clătire pentru o performanță mai bună la uscare, chiar și în combinație cu tablete combinate care conțin agent de clătire.

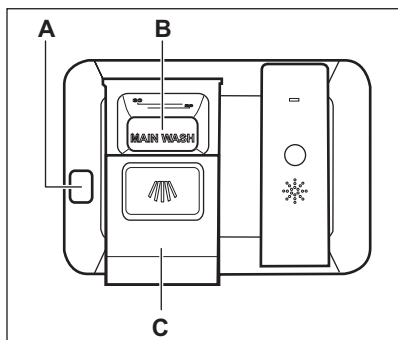
9. UTILIZAREA ZILNICĂ

1. Deschideți robinetul de apă.
2. Apăsați butonul pornit/oprit pentru a activa aparatul.

Asigurați-vă că aparatul este în modul de selectare a programului.

- Dacă afișajul prezintă mesajul de realimentare cu sare, umpleți rezervorul pentru sare.
 - Dacă este afișat mesajul agent de clătire consumat, umpleți dozatorul pentru agentul de clătire.
3. Încărcați coșurile.
 4. Adăugați detergent.
 5. Selectați și porniți programul corect pentru tipul de încărcătură și gradul de murdărie.

9.1 Utilizarea detergentului



ATENȚIE!

Folosiți numai detergent special pentru mașina de spălat vase.

1. Apăsați butonul de eliberare (A) pentru a deschide capacul (C).
2. Puneți detergentul, sub formă de pudră sau tablete în compartimentul (B).

3. Dacă programul are o fază de prespălare, puneți o cantitate redusă de detergent pe partea interioară a ușii aparatului.
4. Închideți capacul. Verificați dacă capacul se blochează în poziție.

9.2 Setarea și pornirea unui program

Pornirea unui program

1. Apăsați butonul pornit/oprit pentru a activa aparatul.

Afișajul indică lista cu programe.

2. Închideți ușa aparatului.
3. Selectați un program. ECO 50° este întotdeauna programul implicit.
4. Activați opțiunile dorite dacă aveți nevoie.

5. Apăsați **OK** pentru a porni programul.

Dacă programul poate fi folosit la opțiunea TimeManager, vi se cere să selectați Rapid (TimeManager activat) sau Normal (TimeManager dezactivat).

Întârzierea începerii unui program

Nu puteți seta pornirea cu întârziere pentru programul MyFavourite.

1. Setati un program.
 2. Apăsați .
- Afișajul indică durata întârzierii în colțul din dreapta sus.
3. Apăsați în mod repetat pentru a seta întârzierea. Întârzierea este reglabilă între 1 și 24 de ore. .
 4. Apăsați **OK** pentru a porni numărătoarea inversă.

Se poate mări durata întârzierii când este în desfășurare numărătoarea inversă, însă nu se poate modifica programul și opțiunile.


Atunci când numărătoarea inversă se încheie, programul pornește.

Pornirea programului MyFavourite


1. Apăsați butonul pornit/oprit pentru a activa aparatul.
2. Închideți ușa aparatului.
3. Apăsați ☆.
Programul începe.

Anularea pornirii cu întârziere în timpul derulării numărătorii inverse

Programul și opțiunile sunt setate la valorile lor implicite atunci când anulați pornirea cu întârziere.

1. Deschideți ușa aparatului.
2. Apăsați lung  timp de circa 3 secunde. Afișajul indică două valori.
 - Oprire: selectați valoarea pentru a anula pornirea cu întârziere.
Apăsați **OK** pentru a confirma.
 - Reluare: selectați valoarea pentru a relua numărătoarea inversă.
Apăsați **OK** pentru a confirma.
Închideți ușa aparatului.

Anularea unui program aflat în derulare

1. Deschideți ușa aparatului.
2. Apăsați lung  timp de circa 3 secunde. Afișajul indică două valori.
 - Oprire: selectați valoarea pentru a anula programul aflat în derulare.
Apăsați **OK** pentru a confirma.
 - Reluare: selectați valoarea pentru a relua programul aflat în derulare. Apăsați **OK** pentru a confirma. Închideți ușa aparatului.

Înainte de a porni un nou program, verificați dacă există detergent în dozatorul pentru detergent.

Deschiderea ușii în timpul funcționării aparatului

Deschiderea ușii în timpul funcționării unui program oprește aparatul. Aceasta poate afecta consumul de energie și durata programului. După ce închideți ușa, aparatul continuă de la momentul întreruperii.



Dacă ușa este deschisă pentru mai mult de 30 de secunde pe durata fazei de uscare, programul aflat în derulare se termină. Acest lucru nu se întâmplă dacă ușa este deschisă de funcția AirDry.

Terminarea programului

La încheierea programului afișajul indică un mesaj corespunzător și 0:00.

Toate segmentele barei de programe sunt aprinse cu lumină fixă.

1. Apăsați butonul pornit/oprit sau așteptați ca funcția Auto Off să dezactiveze automat aparatul. Dacă deschideți ușa înainte de activarea Auto Off, aparatul este dezactivat automat.
2. Închideți robinetul de apă.

Funcția Auto Off

Această funcție reduce consumul de energie prin dezactivarea automată a aparatului atunci când acesta nu este utilizat.

Funcția se activează:

- La 5 minute după terminarea programului.
- După 5 minute, dacă programul nu a fost pornit.

10. INFORMAȚII ȘI SFATURI

10.1 Generalități

Următoarele sfaturi vă asigură o rezultate optime la curățare și uscare la utilizarea zilnică și vă ajută să protejați mediul.

- Scoateți din vase resturile mari de alimente și aruncați-le la gunoi.
- Nu clătiți manual vasele înainte de a le pune în mașina de spălat vase. Atunci când este nevoie, folosiți programul de prespălare (dacă este există) sau selectați un program cu o fază de prespălare.
- Utilizați întotdeauna tot spațiul din coșuri.
- Când încărcați aparatul, asigurați-vă că vasele pot fi acoperite și spălate complet de apa eliberată de duzele brațului stropitor. Asigurați-vă că articolele nu se ating și nu se acoperă unul pe celălalt.
- Puteți utiliza separat detergent și agent de clătire pentru mașina de spălat vase sau puteți utiliza tabletele combinate (de ex., „3in1”, „4in1”, „All in 1”). Respectați instrucțiunile scrise pe ambalaj.
- Selectați programul în funcție de tipul de încărcătură și gradul de murdărie. Cu ajutorul programului ECO aveți cea mai eficientă utilizare a apei și cel mai eficient consum energetic pentru vase din porțelan și tacâmuri cu un nivel mediu de murdărie.

10.2 Utilizarea sării, a agentului de clătire și a detergentului

- Utilizați numai sare, agent de clătire și detergent concepute pentru mașina de spălat vase. Alte produse pot cauza deteriorarea aparatului.
- În zone cu apă dură și foarte dură vă recomandăm să utilizați separat detergent simplu (pudră, gel, tablete care nu conțin agenți suplimentari), agent de clătire și sare pentru rezultate optime la curățare și uscare.
- Tabletele de detergent nu se dizolvă complet în timpul programelor scurte. Pentru prevenirea apariției reziduurilor de detergent pe veselă, recomandăm

utilizarea tabletelor în programele lungi.

- Nu utilizați mai mult decât cantitatea corectă de detergent. Consultați instrucțiunile de pe ambalajul detergentului.

10.3 Ce trebuie făcut dacă doriți să nu mai utilizați tablete combinate

Înainte de a începe să utilizați în mod separat detergent, sare și agent de clătire realizați următorii pași:

1. Setati nivelul cel mai înalt pentru dedurizatorul de apă.
2. Asigurați-vă că rezervorul pentru sare și dozatorul pentru agentul de clătire sunt pline.
3. Porniți cel mai scurt program cu o fază de clătire. Nu adăugați detergent și nu încărcați coșurile.
4. La încheierea programului, reglați dedurizatorul de apă în funcție de duritatea apei din zona în care vă aflați.
5. Reglați cantitatea de agent de clătire.
6. Activați notificarea de terminare a agentului de clătire.

10.4 Încărcarea coșurilor

- Folosiți aparatul pentru a spăla doar articolele care se pot spăla automat.
- Nu spălați în aparat obiecte din lemn, corn, porțelan, aluminiu, cositor și cupru.
- Nu spălați articole care pot absorbi apa (bureți, cârpe menajere).
- Îndepărtați reziduurile alimentare mari de pe vase.
- Înmuiiați vasele cu mâncare arsă înainte de a le spăla în aparat.
- Puneți obiectele concave (cești, paharele și cratițele) cu gura în jos.
- Asigurați-vă că paharele nu se ating între ele.
- Puneți obiectele ușoare în coșul superior. Asigurați-vă că obiectele nu se mișcă liber.
- Puneți tacâmurile și articolele mici în sertarul pentru tacâmuri.

- Asigurați-vă că brațele stropitoare se pot mișca liber înainte să porniți un program.

10.5 Anterior pornirii unui program

Verificați dacă:

- Filtrele sunt curate și corect instalate.
- Capacul rezervorului pentru sare este strâns.
- Brațele stropitoare nu sunt înfundate.
- Există suficientă sare pentru mașina de spălat vase și agent de clătire (dacă nu utilizați tablete combinate).
- Poziția articolelor în coșuri este corectă.

- Programul corespunde tipului de încărcătură și gradului de murdărie.
- Este utilizată cantitatea corectă de detergent.

10.6 Descărcarea coșurilor

1. Lăsați vesela să se răcească înainte de a o scoate din aparat. Articolele fierbinți se pot deteriora ușor.
2. Mai întâi, goliți coșul inferior și apoi pe cel superior.



La finalul programului poate rămâne apă pe lateralele și pe ușa aparatului.

11. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA



AVERTISMENT!

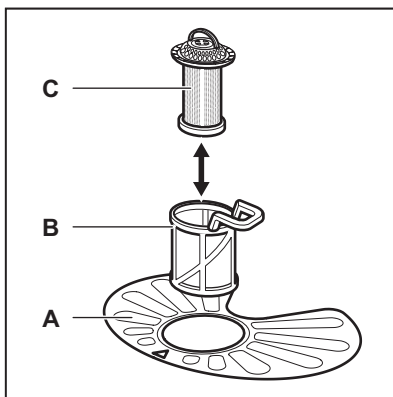
Înainte de a efectua operațiile de întreținere, dezactivați aparatul și scoateți ștecherul din priză.



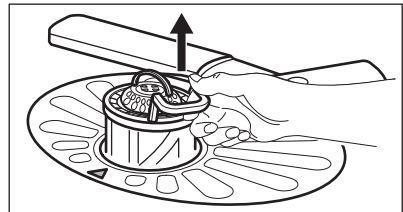
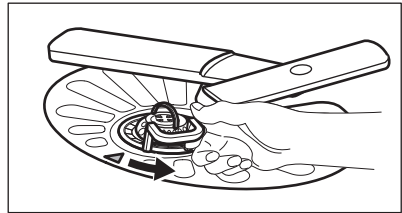
Filtrele murdare și brațele stropitoare înfundate reduc performanțele de la spălare. Efectuați verificarea periodic și, dacă este necesar, curățați-le.

11.1 Curățarea filtrelor

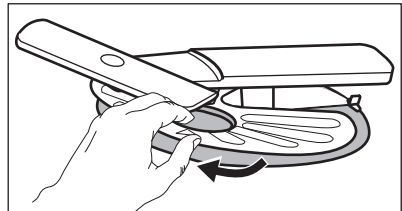
Sistemul de filtrare este realizat din 3 piese.



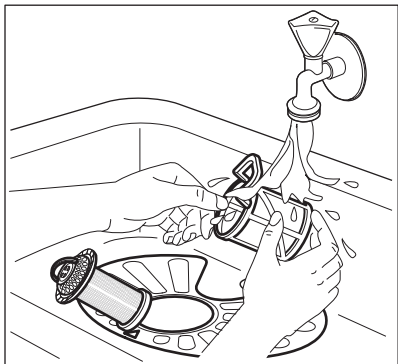
1. Rotiți filtrul (B) în sens antiorar și scoateți-l.



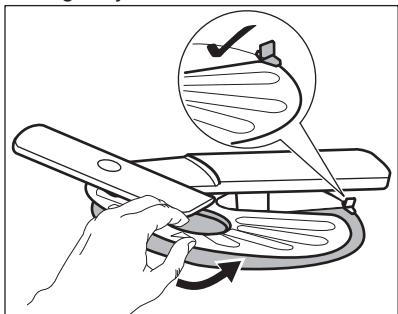
2. Scoateți filtrul (C) din filtrul (B).
3. Scoateți filtrul plat (A).



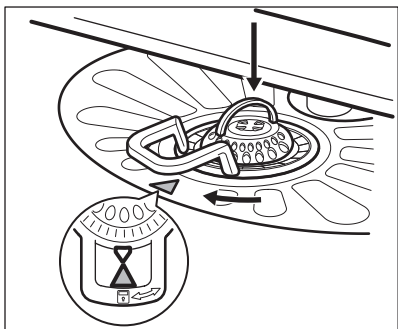
4. Spălați filtrele.



5. Asigurați-vă că nu există resturi alimentare sau mizerie în sau în jurul marginii colectorului de apă.
6. Puneți la loc filtrul plat (A). Asigurați-vă că este poziționat corect sub cele 2 ghidaje.



7. Reasamblați filtrele (B) și (C).
8. Puneți la loc filtrul (B) în filtrul plat (A). Rotiți-l în sens orar până când se fixează.



ATENȚIE!

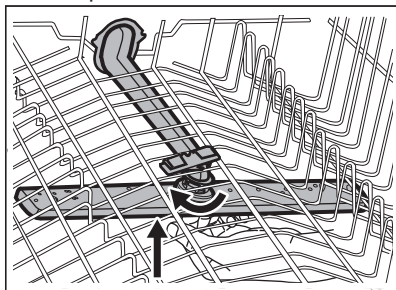
O poziție incorectă a filtrelor poate cauza rezultate nesatisfăcătoare la spălare și deteriorarea aparatului.

11.2 Curățarea brațului stropitor superior

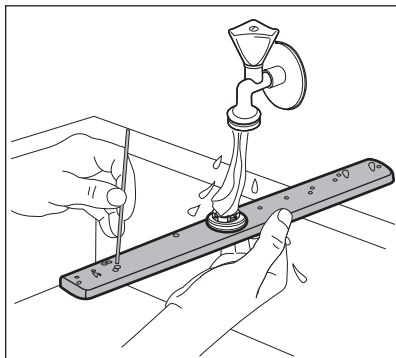
Vă recomandăm să curățați regulat brațul stropitor superior pentru a evita ca murdăria să înfunde orificiile.

Orificiile înfundate pot conduce la rezultate nesatisfăcătoare la spălare.

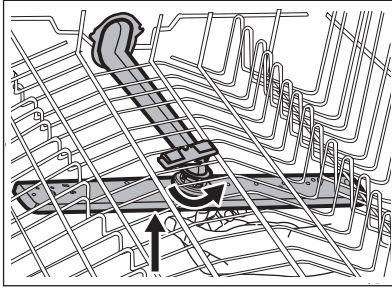
1. Scoateți coșul superior.
2. Pentru a desface brațul stropitor de coș, ridicați în sus brațul stropitor în direcția indicată de săgeata inferioară și, în același timp, rotiți-l spre dreapta.



3. Spălați brațul stropitor sub un jet de apă. Folosiți un instrument subțire ascuțit, de ex. o scobitoare, pentru a îndepărta particulele de murdărie din orificii.



4. Pentru a prinde la loc brațul stropitor de coș, ridicați în sus brațul stropitor în direcția indicată de săgeata inferioară și, în același timp, rotiți-l spre stânga până când se fixează.



11.3 Curățarea brațelor stropitoare inferioare și superioare

Nu înlăturați brațele stropitoare inferioare și superioare. Dacă orificiile din brațele stropitoare sunt înfundate, înlăturați resturile de murdărie cu un obiect ascuțit subțire.

11.4 Curățarea exterioară

- Curățați aparatul cu o lavetă moale, umedă.
- Utilizați numai detergenți neutri.

- Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi sau solvenți.

11.5 Curățarea interiorului

- Curățați cu atenție aparatul, inclusiv garnitura cauciucată a ușii, folosind o lavetă moale și umedă.
- Pentru a păstra performanțele aparatului, folosiți cel puțin o dată la două luni un produs de curățare conceput special pentru mașinile de spălat vase. Urmați cu atenție instrucțiunile de pe ambalajul produsului.
- Folosiți programul Machine Care pentru rezultate optime la curățare.
- Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi, instrumente ascuțite, produse chimice agresive, burete de sârmă sau solvenți.
- Utilizarea regulată a programelor cu durată redusă poate conduce la acumularea de grăsimi și depuneri de calcar în interiorul aparatului. Rulați programe cu durată mare cel puțin de două ori pe lună pentru a preveni această acumulare.

12. DEPANARE



AVERTISMENT!

Repararea incorectă a aparatului poate pune în pericol siguranța utilizatorului. Toate reparațiile trebuie efectuate de către personal calificat.

necesară contactarea unui Centru de service autorizat.

Consultați tabelul de mai sus pentru informații privind posibilele probleme.

În cazul unor probleme, afișajul indică un cod de alarmă.

Majoritatea problemelor care pot să apară pot fi rezolvate fără a fi

Problema și codul alarmei	Cauză posibilă și soluție
Nu puteți activa aparatul.	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați dacă ștecherul este introdus în priză. • Verificați dacă există o siguranță arsă în tabloul de siguranțe.

Problema și codul alarmei	Cauză posibilă și soluție
Programul nu pornește.	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați dacă ușa aparatului este închisă. • Apăsați OK. • Dacă este setată pornirea cu întârziere, anulați setarea sau așteptați terminarea numărării inverse. • Aparatul reîncarcă rășină în interiorul dedurizatorului de apă. Durata procedurii este de aproximativ 5 minute.
Aparatul nu se alimentează cu apă. Afișajul indică <i>10</i> sau <i>11</i> .	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați dacă robinetul de apă este deschis. • Verificați dacă presiunea de la rețeaua de alimentare cu apă nu este prea mică. Pentru această informație, contactați compania locală de furnizare a apei. • Verificați dacă robinetul de apă este înfundat. • Verificați dacă filtrul din furtunul de alimentare este înfundat. • Verificați dacă furtunul de alimentare este răsucit sau îndoit.
Aparatul nu evacuează apa. Afișajul indică <i>20</i> .	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați dacă scurgerea chiuvetei este înfundată. • Verificați dacă filtrul din furtunul de evacuare este înfundat. • Verificați dacă sistemul de filtrare intern este înfundat. • Verificați dacă furtunul de evacuare este răsucit sau îndoit.
Dispozitivul anti-inundație este pornit. Afișajul indică <i>30</i> .	<ul style="list-style-type: none"> • Închideți robinetul de apă și adresați-vă unui Centru de service autorizat.
Aparatul se oprește și pornește de mai multe ori în timpul funcționării.	<ul style="list-style-type: none"> • Acest lucru este normal. Aceasta oferă rezultate optime la curățare și economii de energie.
Mici scurgeri din ușa aparatului.	<ul style="list-style-type: none"> • Aparatul nu este adus la nivel. Slăbiți sau strângeți picioarele reglabile (dacă se poate). • Ușa aparatului nu este centrată pe cuvă. Reglați piciorul din spate (dacă se poate).
Ușa aparatului se închide greu.	<ul style="list-style-type: none"> • Aparatul nu este adus la nivel. Slăbiți sau strângeți picioarele reglabile (dacă se poate). • Părți din veselă ies prin coșuri.
Sunete de huriu sau ciocănit din interiorul aparatului.	<ul style="list-style-type: none"> • Vesela nu este pusă corect în coșuri. Consultați prospectul despre încărcarea coșului. • Verificați dacă brațele stropitoare se pot roti liber.
Aparatul declanșează întreprătorul.	<ul style="list-style-type: none"> • Amperajul este insuficient pentru a alimenta simultan toate aparatele aflate în uz. Verificați amperajul de la priză și capacitatea contorului sau opriți unul dintre aparatele aflate în uz. • Defect electric intern al aparatului. Contactați un Centru de service autorizat.



Consultați „Înainte de prima utilizare”, „Utilizarea zilnică” sau „Informații și sfaturi” pentru alte cauze posibile.

apare din nou, contactați un Centru de service autorizat.

Pentru coduri de alarmă care nu se regăsesc în tabel, contactați un Centru de service autorizat.

După verificarea aparatului, dezactivați și activați din nou aparatul. Dacă problema

12.1 Rezultatele procesului de spălare și uscare nu sunt satisfăcătoare

Problemă	Cauză posibilă și soluție
Rezultate slabe la spălare.	<ul style="list-style-type: none"> • Consultați „Utilizarea zilnică”, „Informații și sfaturi” și prospectul despre încărcarea coșului. • Utilizați programe cu spălare mai intensivă. • Curățați duzele brațului stropitor și filtrul. Consultați „Îngrijirea și curățarea”.
Rezultate slabe la uscare.	<ul style="list-style-type: none"> • Vesela a fost lăsată prea mult timp în interiorul aparatului închis. • Nu există agent de clătire sau dozajul agentului de clătire nu este suficient. Setează dozatorul pentru agentul de clătire pe un nivel mai ridicat. • Este posibil ca articolele din plastic să necesite uscare pe prosop. • Pentru cea mai bună performanță la uscare, activați opțiunea XtraDry și setați AirDry. • Vă recomandăm să utilizați întotdeauna agent de clătire, chiar și în combinație cu tablete combinate.
Apar dăre sau pelicule albastre pe pahare și vase.	<ul style="list-style-type: none"> • Cantitatea de agent de clătire eliberată este prea mare. Reglați nivelul pentru agentul de clătire la un nivel mai mic. • Cantitatea de detergent este prea mare.
Apar pete și picături uscate de apă pe pahare și vase.	<ul style="list-style-type: none"> • Cantitatea de agent de clătire eliberată este insuficientă. Reglați nivelul pentru agentul de clătire la un nivel mai mare. • Calitatea agentului de clătire poate fi de vină.
Vasele sunt ude.	<ul style="list-style-type: none"> • Pentru cea mai bună performanță la uscare, activați opțiunea XtraDry și setați AirDry. • Programul nu are fază de uscare sau are o fază de uscare la temperatură redusă. • Dozatorul pentru agent de clătire este gol. • Calitatea agentului de clătire poate fi de vină. • Problema poate fi cauzată de calitatea tabletelor combinate. Încercați o altă marcă sau activați dozatorul pentru agent de clătire și folosiți agent de clătire împreună cu tabletele combinate.

Problemă	Cauză posibilă și soluție
Interiorul aparatului este ud.	<ul style="list-style-type: none"> Acest lucru nu constituie o defectare a aparatului. Aerul umed se condensează pe pereții aparatului.
Spumă anormală în timpul spălării.	<ul style="list-style-type: none"> Folosiți detergent special conceput pentru mașini de spălat vase. Există scurgeri din dozatorul pentru agentul de clătire. Contactați un Centru de service autorizat.
Urme de rugină pe tacâmuri.	<ul style="list-style-type: none"> Este utilizată prea multă sare în apa folosită la spălare. Consultați „Dedurizatorul de apă”. Tacâmurile din argint și oțel inoxidabil au fost puse împreună. Evitați punerea alăturată a articolelor din argint și oțel inoxidabil.
Există reziduuri de detergent în dozator la finalul programului.	<ul style="list-style-type: none"> Tableta de detergent s-a blocat în dozator și, de aceea, nu a fost complet dizolvată de apă. Apa nu poate dizolva detergentul din dozator. Asigurați-vă că brațele stropitoare nu sunt blocate sau înfundate. Asigurați-vă că articolele din coșuri nu împiedică deschiderea capacului dozatorului pentru detergent.
Miros neplăcut în interiorul aparatului.	<ul style="list-style-type: none"> Consultați „Curățarea internă”. Porniți programul Machine Care cu un agent de decalcifiere sau un produs de curățare conceput pentru mașini de spălat vase.
Depuneri de calcar pe veselă, cuvă și pe interiorul ușii.	<ul style="list-style-type: none"> Capacul rezervorului pentru sare este slăbit. Apa de la robinet este dură. Consultați „Dedurizatorul de apă”. Folosiți sare și setați regenerarea dedurizatorului de apă chiar și atunci când sunt folosite tablete multifuncționale. Consultați „Dedurizatorul de apă”. Porniți programul Machine Care cu un produs de curățare conceput pentru mașini de spălat vase. Consultați „Curățarea internă”. Încercați un detergent diferit. Contactați producătorul detergentului.
Veselă mată, decolorată sau ciobită.	<ul style="list-style-type: none"> Asigurați-vă că sunt spălate doar articole care pot fi spălate în mașina de spălat vase. Încărcați și descărcați cu atenție coșul. Consultați prospectul despre încărcarea coșului. Puneți obiectele delicate în coșul superior. Pentru spălarea articolelor delicate și a paharelor, selectați programul dedicat. Consultați „Programe”.



Consultați „**Înainte de prima utilizare**”, „**Utilizarea zilnică**” sau „**Informații și sfaturi**” pentru alte cauze posibile.


13. INFORMAȚII TEHNICE


Dimensiuni	Lățime / Înălțime / Adâncime (mm)	596 / 850 / 610
Conexiunea la rețeaua electrică ¹⁾	Tensiune (V)	200 - 240
	Frecvență (Hz)	50 / 60
Presiunea de alimentare cu apă	bar (minimă și maximă)	0.5 - 8
	MPa (minimă și maximă)	0.05 - 0.8
Alimentarea cu apă	Apă rece sau caldă ²⁾	max 60°C
Capacitate	Seturi	15
Consumul de curent	Modul lăsat Pornit (W)	5.0
Consumul de curent	Modul Oprit (W)	0.10

¹⁾ Consultați plăcuța cu date tehnice pentru restul valorilor.

²⁾ Dacă apa caldă provine dintr-o sursă alternativă de energie (de ex. panouri solare, energie eoliană), utilizați o sursă de apă caldă pentru a reduce consumul de energie.

14. INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL

Reciclați materialele marcate cu simbolul . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajutați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice. Nu aruncați

aparatele marcate cu acest simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

